DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIARAZON 3 FEBRUARI 1965. No. 5249.

RUMBO NOBO DEN POLITICA DI KREMLIN?

MOSCU -- UPI -- Tres acto sorpendente di Kremlin den menos cu 48 ora laga circulonan diplomatico hasi conjeturanan riba e rumbo cu Rusia lo sigui cu su politico exterior.

For di diadomingo Rusia a anuncia un sucesion rapido:

--E viahe inminente pa Norvietnam di e promer minister, Alexei N. Kosygin, cu un delegacion sovietica.

--Cu Kremlin ta partidario di sostene conbersacionnan den cumbre cu e presidente norteamericano Lyndon B. Johnson.

--E hefe di e partido comunista ruso Leonid L. Brezhnev y e miembro di e Presidium, Nikolai V. Podgorny, a realisa un bishita ilhe na Hungria siman pasa.

E observadornan diplomatico ta bisa cu tur e accionnan ei por ta un amenasa den e politica di Kremlin pa China.

E viahe di Brezhnev pa Hungria por tin casi sigur relacion cu e conferencia cu a ser señala pa promer di maart como preparatoria di e conferencia mundial comunista.

E movimientonan di Kremlin na Lejano Oriente posiblemente ta un afan di corteha Hanoi, di fortifica su lazonan cu e zona ei y tal vez kibra tur e oposicion den e reunion di dia promer di maart.

Norvietnam tabata alinea patras di Pekin y ta opone na e reunion di maart, mescos cu e conferencia mundial.

Nan ta kere cu Kremlin kier reafirma su presencia na sudeste di Asia y posiblemente ofrece parti di su ayuda prometi na Vietnam del Norte pa hasi e guerra na Sur.

Esaki por nifica un politica nobo pa Washington.

Pero e gobernantenan sovietico, tan opone manera semper na e pronunciamientunan belicoso di Pekin, a habri e porta pa occidente un poco mas.

gar dia prome di maart proximo den e capital aki, pa debatí e discrepancianan interno di comunismo.

E di tres parti di e partidonan comunista invitá qu mester presenta den e conferencia ey, sea no a respondé of a rechasa e convocatoria abiertamente.

Di otro banda e gobernantenan nobo qu ta participa den e conferencia cumbre di e paisnan di e bloque comunista recientemente na Varsovia, aparentemente a fracasá den nan intento pa conquista e respaldo qu nan tabata desea.

Rumania en particular a mustra su mes "frieuw" y a negna na comprometе su mes den e asuntu aki, segun nan a afirmá.

Ademas, nan ta bisa qu e reunion secreto di e dirigentenan di Kremlin cu e lidernan hungaro, qu a wordu celebrá durante e ultimo fin di siman, tabata parcialmente relacioná cu e conflicto chino-sovietico.

Den circulonan diplomatico den contacto cu Europa Oriental nan a bisa qu e dirigentenan di Kremlin awor ta sigi un curso di accion premeditadamente cuidados, dirigi na mantene e afectonan di e politica di coexistencia pacifica cu Occidente activo y ne mesun momento presenta Pekin un paz amistoso.

Aparentemente, Moscu ta trata na proba qu e direccion nobo di Kremlin ta compone di "comunistanan bon" -- asina anti imperialista qu e chinonan di Pekin por ta esaki.

Ta pa tal motibu e demostracion di "respaldo abierto" na Vietnam del Norte Comunista, segun e fuentenan en cuestion.

Pero nan a agregá, qu tras di e factor ideologico aki, tin un deseo di e dirigentenan di Kremlin pa contene cualkier strobamentu di e influencia y prestigio di Union Sovietica den Lejano Oriente, qu ultimamente ta wordu mira den un forma masha clá. Influencia di Pekin di otro banda den sudeste di Asia ta aumenta constantemente riba e rusonan. Nan a bisa tambe qu e integracion di e mision ruso pa Hanoi ta masha significativo ya qu ta inclui aki expertonan militar, loke ta reflejá e aparante intencion di Moscu pa ofrecé armamentonan na Vietnam del Norte en particular avionnan y otro equiponan moderno di esnan qu China no tin.

Ne mesun tempu, presencia di Yuri Andropov, e funcionario di Partido Comunista sovietico mas directamente relacioná cu e relacionnan entre e partidonan, ta alivia qu na Hanoi lo tin discusionnan ideologica segun e fuentenan en cuestion a indicá.

Londres -- (UPI) -- Den fuentenan fidedigno nan a informá qu e ansiedad di Gobierno ruso pa mantene su influencia na Asia y cierto problemanan relacioná cu e conferencia qu mester wordu celebrá na luna di maart proximo riba e conflicto cu China, ta constitui e factornan basico den cual e reciente desplique di actividad diplomatica den Kremlin ta constitui.

E mesun fuentenan aki a agregá qu e viaja di e promer ministro Ruso Alexei Kosygin pa Vietnam del Norte obedecé na determinacion di Kremlin pa impedi eliminacion absoluto di e influencia ruso den Asia Sud-este.

E iniciativa ta coincide cu e cambio qu ta wordu observa den e politica di Indonesia, di aiejá su mes for di Moscu y acerca su mes mas na Pekin, mei mei di indicacionnan pa un cooperacion intimo Yakarta-Pekin.

Nan a bisa ne mesun tempu qu Moscu ta mustra su mes hondamentu precupa ante e resistencia cada bes mas tantu contra e conferencia di 26 partidonan comunista, cual lo mester tuma lu-



E ciudad Mapleton na Oregon a hañele den un confusion y caos ora qu un serru di lodo a cuminsa slip y a pisa door di e ciudad. Tonelada di lodo a cuminsa basha for di tras di postkantoor, tapando e edificio bao di 30 pia di lodo te na e stacion di trein. E serru di lodo a sigui corre te riba carretera, lastrando auto nobo bai cune. Aparte di esei rieuwnan a desborda causando mas dificultad ainda na habitantenan di e region.

Mocion di censura Conservador contra promer minister Wilson

Londres -- (UPI) -- E tregua parlamentario qu a ser pone pa motibu di e fallecimento di Sir Winston Churchill a terminá ayera ora qu Partido Conservador a planteá un mocion di censura contra di prome ministro Harold Wilson den Camara de los Comunes.

Ora qu e debate cuminsa, segun nan ta spera, un ataque general ne politica di gobierno laborista lo ser hasi.

A pesar di cu partido laborista ta conta cu e mayoria di solamente tres voto den Camara de los Comunes, nan ta spera qu el lo sali masha airoso for di e prueba aki, ya qu seis asiento qu ta pertenece actualmente na miembronan conservador ta vacante ne momentonan aki. Ademas, ta posibel qu e nuebe legisladornan di Partido Liberal ta abstene nan mes na vota, irritá pa acusacionnan qu nan ta hasi contra di nan pa mantene laborismo na poder.

Tin tres eleccion fijá pe siman aki, a fin di yena e puestonan vacante den districtonan eminentemente conservador.

Dos otro ta pendiente, un na cuminsamentu di maart, y e ultimo pa yena e asiento qu a bira vacante cu elevacion di e exsecretario di relacionnan exterior R.A. Butler, qu lo tuma lugar despues.

No cabe duda di qu e tregua cual a bini door di morto di Sir Winston Churchill a crea un berdadero alivió pa recupera nan mes di e golpi qu nan a sufri dies dia pasá, ora qu e secretario di relacionnan exterior Patrick Gordon Walker a resulta derrotá inesperadamente den un eleccion complementario, loke a obligé na renuncia.

E contraste Gordon Walker a reduci e mayoria qu e laboristanan den parlamento na solamente tres voto y ademas, a duna ala na conservadornan pa plantea e voto di censura.

E actividadnan parlamentario a paralisa cuminsando for di dia 15 di januari, ora qu nan a anuncia enfermedad di Churchill y despues, ora qu morto di esaki a tuma lugar, y e tres partidonan a laga e Camara de los Comunes reuni pa stop e debatenan te despues di e entierro di e estadista grandi.

Inspector Luidens cerca polis na Aruba

ORANJESTAD, 3 febr.- Ultimamente cuerpo policial na Aruba a hanja un officier nobo aserca. Ta inspector promer klas mr. H.P. Luidens.

Senjor Luidens, un Antillano lo bai traha na servicio justicial di polis, mientras cu inspector J. de Wijs kende tabata tin e puesto aki lo pasa pa servicio inuniforma y trafico.

Reunion general di A.P.A.

ORANJESTAD, 3 febr.- Diabierna venidero pa ochor di anochi accion progresista Arubano (APA) lo tene un reunion den Cactus Inn na Oranjestad. Esaki lo ta un reunion general di miembronan di e organisacion juvenil aki di PPA.

Ariba agenda tin diezun punto cu lo worde trata e anochi aki. Algun di e puntonan di mas principal ta entre otro eleccion di un miembro nobo pa directiva, pa remplasa senjorita Josefina Daal secretaria di APA kende pa motibo di hopi trabao a pidi retiro, y alavez tratamento di un programa di accion pa e lunan venidero.

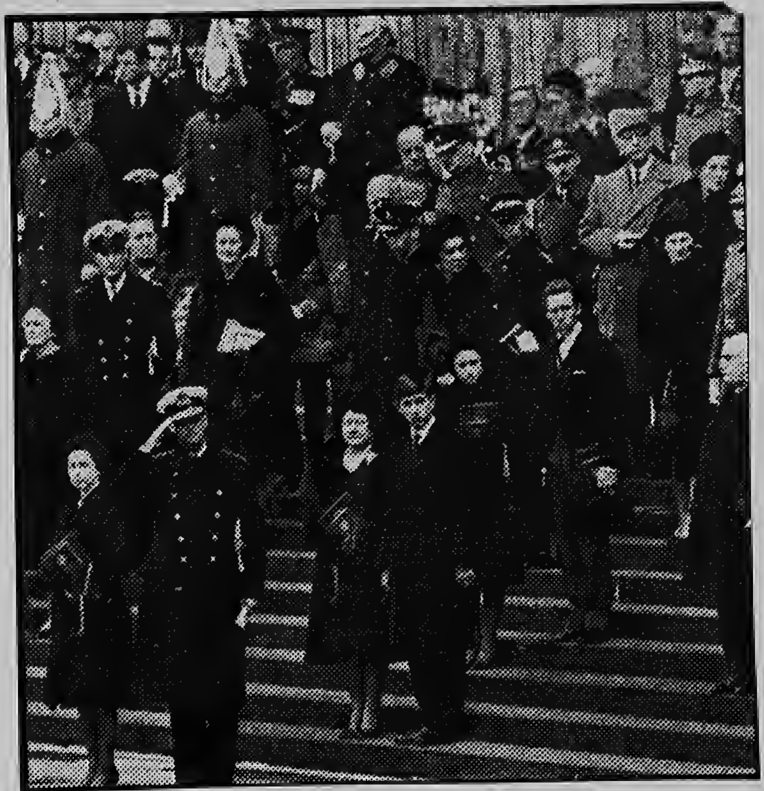
ULTIMO VIAHE DI UN GRAN GUERRERO



Aki e lancha cu e caha di morto tapá cu Union Jack conteniendo e restonan mortal di Sir Winston Churchill ta pasa Torre di Londres riba e ultimo viahe riba Rio Thames.



Lady Churchill, asisti pa su yui Randolph y su dos yuinan Sarah y Mary, aki ta sigui e caha di morto saliendo di St. Paul's Cathedral.



TRIBUTO REAL -- Principe Philip aki ta saluda na momento qu nan a sali cu e caha di morto di Sir Winston. Na man robez por mira Reina Elizabeth y tras di nan dos Mama Reina, Principe Charles, Princesa Margaret y Lord Snowden.



E miembronan di Grenadier Guards tabatin e honor di carga e caha di morto na bandera di Sir Winston Churchill durante e servicio na St. Paul's Cathedral.

(NEA Radio-Telephoto)

YAMAMENTU PA TRAHADORNAN DI HAAF CUMINSA TRAHA ATROBE

Washington -- (UPI) -- Presidente Johnson a pidi e trahadornan di haf ayera quendenan tabata den un welga ne costa Atlantico, pa qu nan regresá nan trabao den e puertonan na unda ya nan a aprobá e contratonan nobo di Trabao.

E pedido di Lyndon Johnson, qu a ser hasi for di Casa Blanca a traves di e secretario di trabao Willard Wirtz, tambe ta inclui esun di qu nan ta yega na arreglonan cu e mas tantu rapidez posibel den e puertonan na unda e conflicto ta wordu tené.

Wirtz a bisa ne periodistanan qu e pedido di retorno inmediato pa traha tabata refiri ne puertonan di Boston, New York, Norfolk y New Orleans.

James J. Reynolds, secretario ayudante di trabao, a ser manda pa delibera cu e dirigentenan sindical di e Asociation Internacional di Estibadornan (AIE), a fin di logra e cooperacion di esakinan.

E pedido di Johnson a tuma lugar na e mesun tempu qu un mediadot federal a reuni na Miami Beach, den un forma separá cu lidernan sindical y empresarionan, den un otro esfuerso pa soluciona e welga qu ya tin 23 dia den accion.

Te hasta awe, e entidad obrero a adoptá e criterio di qu e falta di acuerdo den cualkier di e puertonan di e costa lo nifica continuacion di e welga den tur e wafnan di Atlantico, for di e estado Maine te ne Texas.

New York (UPI) -- E vicepresidente ehecutivo di e sindicato di hafnan "Asociacion Internacional di Estibadornan", John Bowers, a declará qu e no ta kere qu e junta ejecutiva di e organisacion aki lo acepta solicitud di presidente Lyndon Johnson pa pone un fin ne welga ne costa atlantica den e puertonan na unda ya nan a yega na un acuerdo cu e welgistanan.

E junta a reuni ayera cu e secretario asistente di trabao, James Reynolds, pa debati e cuestion di mantenimienio di e welga den solidaridad cu e sindicatonan local escaso qu ainda no a aceptá un contrato laboral nobo.

Ora qu nan a puntra Bowers, e di dos figura di e Asociacion despues di su presidente Thomas Gleason, qu e organisacion lo kibra su uniformidad den su movimientonan welgistico, en vista di e solicitud di Johnson, e vicepresidente a contestá:

"Mi no ta kere. No ta probable, ya qu ainda algun localnan ta pará ne costa oriental, incluso Filadelfia di qu esaki lo tuma lugar".



Nicholas deB. Katzenbach, di 43 aña di edad, quende tabata subsecretario di Husticia for di tempu di difunto presidente J.F. Kennedy, a ser nombrá secretario di husticia den e gabinete di presidente Johnson.

Rusia a expulsa dos diplomatico mericano

MOSCU -- UPI -- Rusia a expulsa un diplomatico norteamericano acusá di spionahe.

E promer secretario di e embahada di Merca Richard F. Stolz, di 39 anja, a sali di Moscu pa Viena cu su casa y yuinan.

Stolz a sali a bordo di un aeroplano austriaco nueb or di mainta (0700 GMT.)

Su aeroplano mester yega Viena merdia (ora local.)

Acusá di spionahe, Stolz a ser declara persona non grata den un nota oficial sovietica cu a ser entrega na e functionarionan norteamericano siman pasa. Den e mesun nota nan ta acusa tambe un otro diplomatico, Kenneth Kerst, di 46 anja.

Kerst a sali for di Moscu anja pasa despues di a completa su periodo normal di servicionan na e embahada na Moscu.

E representacion norteamericano a califica e cargonan sovietico contra Stolz y Kerst "sin base y a afirma cu e orden di bandona Rusia ta un medida di "Respresalia" pa e expulsion di un diplomatico sovietico di Merca na cuminsamentu di januari ultimo. E diplomatico, consehero di informacion Boris Kapovich, a ser expulsa despues di a ser acusa di spionahe mientras cu el tabata traha den Nacionnan Uni, na 1959.

Parkville -- (UPI) -- Dies studiante hopi cansa, di e instituto di Parkville. Missouri, a termina un partido di basketball maraton qu a dura 14 ora y 15 minuut sin interrupcion, afirmando di qu nan a establece un record mundial.

E marca anterior, segun e studiantenan, tabata riba nomber di e studiantenan di e Universidad di Kansas cu 13 ora y 13 minuut. E score final tabata 1299 contra di 1242 y Paul Heiss a demostra di ta e hungador di mihor punteria, y resistencia anotando 587 gol.

E dies hungadornan a hunga sin descanso, aunke qu durante di e partido nan a come y tuma refrescos....



(NEA Telephoto)

Un cara familiar pa personanan qu ta mira e show di television "Our Gang" durante añanan pasá a bolbe aparece den noticia. Marcia Mae Jones como mucha tabata forma parti di e grupo qu tabata hunga e pelicula y aki por mirele den corte caminda ei a caba di divorcia for di e autor Bill Davenport. Tur dos tin 39 aña y tabata casá durante dies aña.

Premier Marijnen a bai Isla Arriba

Awe mainia S.E. minisier presideni V.G.M. Marijnen y su esposa a sali pa Isla Arriba pa un bishiia di dos dia. E minisier presideni di Hulanda ia ser acompaña pa S.E. Minisier presideni E. Jonckheer y señora - Drs. K.H. de Boer, onderdirecteur di gabineie di vice minisier presideni y señor S.G.M. Rozendal, hefe interino di RVD.

Cu e mesun avion ia viahando pa Isla Arriba, majoor H.J. Holphuis, adjudant di su Altesa Real Prins Bernhard, pa preparacionnan pa e bishiia qu Prinses Beairix lo realisa e luna aki na Aniillas.

Diarason mainia e grupo ia biaha directamente pa Bonaire y diabierne mainta e minisier president di Hulanda ta viaha pa Hulanda via New York.

LADRON DI BURRICU

Den Tumbastraai iabatin un pleitu formal entre algun hobenciio pa moiibu di robo di un burricu. Apareniemenie un mucha a horta un buricu qu no tabata pertenece ne y e doño a reclama esaki.

Polisnan a busca e ladron di buricu huntu cu e animal pa duna su doño legiiimo back.

BUS A DAL HOMBER AYERA

Ayera chauffeur di un bus a dal un homber na pia den Columbusstraat. E accidenie a sosode debido na qu chauffeur di e bus no a paga tinu riba trafico. E peaion mester a ser transporta pa hospital. Comoquiera qu e stuurwiel di e bus tabatin muchu "play" y su brakenan no tabata bon, polisnan a mustra e - chauffeur pa e iuma medidanan necesario.

RETORNO DI AMORES

Un homber qu iabatin un relacion cu un amiga den Erosweg, a haña qu e relacion tabata bale la pena ser renova y cu e fin ei a dirigi su mes pa caminda e dama ia biba. Pero yegando aya el a haña un gran desilucion pasobra e dama no tabaia kier a tende nada di asunto di amores. E homber, na su turno, a rabia formal y tabata a punio di comete algun barbaridad pero polisnan qu a ser avisá trempan, a presenta pa calma e homber.

Gran Bienvenida pa Reina Isabel II na Etiopia

Addis Abeba -- (UPI)-- Reina Isabel II di Inglaterra a yega e ciudad aki ayera den un bishita di estado na Etiopia y e tabata objeto di un bon bini - caluroso pa parti di mas o menos 250.000 etiopes quendenan tabata canta, baila y grita e soberana.

Reina y su esposo, principe Felipe, a hasi e viaje den avion for di Londres. Ta di prome biaha qu un monarca di Gran Bretaña ta pone pia den e pais africano aki, qu e trupanan ingles a yuda na libera for di fascismo italiano qu a invadiele.

Nan ta kere qu e recepcion qu a ser duna ne soberano tabata mas grandi y mas jubiloso qu ningun bishitante jamas a yega di ricibi akinan y e Reina quende a biaha hopi caba den mundu, ciertamente tabatin ocasion di presencia un di e espectaculonan mas colorido qu por a ser mira.

Emperador Haile Selassi, di 74 anja di edad, personalmente a regla e bishita y a duna bon bini ne pareja real, qu lo permanece na Etiopia duranie di ocho dia.

For di den e lugarnan mas paden di e pais, miembronan di numeroso tribunan a bini riba cabay pa tuma parti den e agasajonan popular na e Reina.

Isabel II a baha for di e avion bao di un temperatura di 25 grado. E tabatin un coat primaveral elegante bisti di un color geel clá y un sombre di e mesun color.

Reina y e emperador despues a subi den e garoshi qu ta wordu hala pa seis cabay nan a hasi un recorrido, di mas di tres kilometer, mei mei di e multitud qu a congregá a lo largo di e camindą te ne palacio imperial.

E emperador ayera nochi a ofrece un banquete oficial na honor di e Reina.

RECTORNAN UNIVERSITARIO DI VENEZUELA A CRITICA INFORME RIBA INFILTRACION

Caracas -- (UPI) -- E rectornan universitario di Venezuela a critica e informe qu a ser presentá na Senado norteamericano riba e infiltracion comunista den e movimiento estudiantil di America Latina.

Jesus Bianco, rector di e Universidad Central a señala qu e informe, mustrando qu e terroristanan castro - comunista ta wordu yuda den nan campanjanan pe autonomia universitario, ta revelá qu nan ta prepara un campaña nobo contra e regimen autonomo di e plantel.

Bianco a manifestá qu e personal docente di e universidad ta compone pa cientificonan scohé mediante examen y progresonan pa nan capacidad, sin consideracion di nan criterio politico y religioso.

E rector di e universidad di Zulia, Antonio Borjas, a declara qu mientras un profesor "No ta hasi politica dilanti di klas, e por kere y hasi loke e kier. Loke ta interesá nos ta qu e ta cumpli cu e requisitonan di un profesor universitario".

Ela agregá qu e informe na senado tabata parsele un ingerencia. "Mi no ta mira pakiko nan mester mete nan mes qu e asuntu aki", asina ela comentá.

Pedro Rincon, rector di e universidad di Los Andes, na Merida, a bisa: "Bueno, tin comunistanan den henier mundu. Tin tambe ayanan (Estados Unidos.) Por ehempel, un di e distinguido interpretenan di marxismo leninismo ta norteamericano y e ta sinja den universidadnan norte americano".

Rincon a nenga na revelá nomber di e profesor.

Ataque contra mision militar norteamericano

Lima -- (UPI) -- Autoridadnan di e servicio di inteligencia militar di e division di seguridad di estado di polisnan di investigacion ta sigi investiga e asalto qu cincu hoben, armá cu revolver y puñal, contra e edificio di e mision militar di Merca diasabra anochi ultimo.

E asaltantenan, quendenan prensa local ta calificá como "terroristanan" of "izquierdistanan", despues di a bati un solda di 20 anja, y kita un pistool for di dje cu 30 cartucho, a trata na sende e edificio na candela bentando tres bom "molotov" di fabricacion casera y finalmente a hui den un auto qu tabata spera nan cu motor sendí.

Cu ayudo di e solda, e agenienan a reconstrui e cara di un di e asaltantenan, mediante e sistema "identikit" y nan ta spera na identifikele y hanja e banda.

Di acuerdo cu e declaracionnan di e solda, e terroristanan "ta hobennan di tipo blancu; nan tabata bon bisti y cada un di nan tabata tin un revolver.

E candela qu e asaltantenan a provoca a wordu dominá di inmediato cu intervencion di un grupo di personanan di e casnan den becindario y no a causa ningun danjo.

Ne momento di e asalto, casi mei anochi diasabra ultimo, no tabata tin ningun miembro di e mision norteamericano den e oficinanan.

Proposicion pa ORIT cambia sede si Mexico no kibra cu Cuba

Mexico -- (UPI -- Nan a informá qu cada biaha nan ta ganando mas terreno entre e delegadonan asistente ne reunion anual di e Organisacion Regional Interamericano di Trahadornan (ORIT riba un iniciativa pa encarece e gobierno mexicano pa kibra su relacionnan diplomatico cu Cuba.

E reunion lo wordu habri oficialmente awe pe presidente di Mexico, Gustavo Diaz Ordaz. Nan a bisa qu e iniciativa riba e kibramentu cu Cuba ta bini di e delegacion di Panama, y qu tin respaldo di e venezolanonan E ultimonan aki, na nan turno, ta presenta un propuesta pa implanta un boycot contra e barcunan di paisnan qu ta comercia cu Cuba, den tur e puertonan di e Hemisferio Occidental.

Mexico ta e unico republica latinoamericano qu ainda ta mantene relacionnan cu e regimen di Habana. Aparte di Mexico, Canada ta e unico pais di e Continente qu tambe ta hasi esaki y den e reunion di ORIT el lo ta representá pa un delegacion di Congreso Canadiense di Trabao, organismo afiliá na ORIT.

E sindicatonan di Estados Unidos lo wordu representá pa un delegacion di AFL/CIO (Federacion Norteamericano di Trabao - Congreso di organizacionnan industrial y lo tin delegacionnan - fraternal di Europa, Asia y Africa.

ORIT ta rama di e hemisferio occidental di e confederacion internacional di sindicatonan obreronan liber anticomunista.

Den fuentenan di Merca aki nan nan a expresa dudanan di qu ta existi un que otro relacion entre e iniciativa panameño en cuestion y e bishita di e subsecretario di estado a cargo di e relacionnan interamericano, Thomas C. Mann, na Panama y otro paisnan centroamericano.

Nan a bisa qu e panameñonan ta dispuesto na propone qu e cambio di e sede di ORIT, actual mente na Mexico, den caso di qu e iniciativa riba e kibramentu di relacionnan diplomatica di e pais aki cu Cuba fracasá.

Entre e delegadonan qu e yega akinan ta figurá esnan di Chile, Republica Dominicana, costa Rica, Guatemala, Peru, Uruguay, Argentina, Corsow, Venezuela, Estados Unidos, Canada, Trinidad, Guayana Britanica, Barbados, Jamaica y Brasil.



Señora Carol Rowley aki mester ser tené forzosamente pa polisman di Indianapolis y bisiñanan na momento qu e tabata tratando di bula den un ambulance pa ta huntu cu su tres yuinan qu a muri den candela qu a caba cu nan cas. Dos otro yiu tabata na school.

Nasser ta mantene invitacion extende na Walter Ulbricht

El Cairo -- (UPI) - Fuentenan diplomatico bon informá a bisa qu presidente Gamal Abdel Nasser ta mantene su invitacion ne presidente di Alemania Oriental, Walter Ulbricht, pa qu e bishita Republica Arabe Uní.

Esey tabata e impresion qu a ser ricibi pa George Federer, embahador di Alemania Occidental, den e bishita qu ela hasi antayera nochi na Nasser pa trata na convencele di qu e no mester ricibi e lider comunista.

Pero, segun e mesun fuentenan ey, no a keda aclará qu si Nasser te ainda ta pretendé na qu e bishita lo tuma lugar na fin di e luna aki, manera e tabata propone of qu si el lo laga esaki para pa mas despues.

E mesun diplomaticonan a señala qu e aplazamiento lo por cambia e cosnan. Si e bishita di Ulbricht tuma lugar den un tempo cortico, Alemania Occidental lo tin qu tuma medidanan inmediato, posiblemente e mesun siman aki.

En cambio, un aplazamiento lo por demora e crisis y lo por crea un atmosfera mihor pa negociacionnan entre Bonn y Cairo.

Crisis den sectornan interno di Peronismo

Buenos Aires --(UPI) -- E crisis qu a ser crea den varios districtonan electoral, pe enfrentamiento entre e sectornan di peronismo, tambe ta alcansa, segun nan a hanja sa, e secretario nacional di Partido Justicialista.

En efecto, voceronan autorisá a afirma qu Dr. Antonio Cafiere lo realisa un plantamiento serio den e oranan di dia di awe y ademas lo presenta su renuncia ne mesa ehecutivo di e secretariado.

Nan a afirma qu e origen di e actitud ey ta e organizacion di e "proceso concurrencista", di cual ela retira a pesar di e desempeña e puesto como secretario politico.

Nan a agregá qu durante e proceso ya mencioná e Secretariado no a formula ningun consulta, e, incluso, no tabata na altura di e informe qu a ser presenta pe districto Mendoza, provincia pa cual ela biaha especialmente como "supervisor".

Di otro banda, entre e asuntu nan di awe tin ideanan pa cambia e campanja electoral.

Viuda Howard a fallece

ROMA -- UPI -- E restunan di e viuda di Roy W. Howard lo ser hiba Merca, Segun nan a anuncia nan awe.

Casa di Howard, viuda di e disparcido presidente di e junta di directornan di e cadena di corantnan Scripps-Howard, a muri aki diasabra ultimo, victima di un sincope, na edad di 80 anja.

PRINCESA GRACE A HANJA YIU

Montecarlo -- (UPI)-- Princesa Grace di Monaco a duna luz ayera na un mucha homber, qu ta e di tres yui di su matrimonio cu principe Rainier.

E prome informacionnan ta indicá qu e princesa y su yui ta perfectamente bon. E mama tabata e famoso actriz cinematografica quende a actua cu nomber di Grace Kelly.

E otro dos yuinan di e pareja ta princesa Carolina, qu a nace dia 21 di januari di anja 1957 y principe Alberto, heredero di Rainier, quende a mira luz dia 14 di maart di anja 1958, Grace y Rainier a casa na anja 1956.

E saludo di e artilleria di palacio di Montecarlo a tira 21 tiru di cayon, mesun cos qu si ta un mucha homber a nace.



Gen. Khanh



Oanh

General Nguyen Khanh a nombra Nguyen Xuan Oanh como promer minister di Sur Viet Nam, despues di e golpi di estado.

20 aña despues un verpleegster ta recorda:

E dushi dia di Liberacion di Manila

TUCSON GREEN VALLEY, Ariz. -- NEA -- Tabata 20 aña pasá qu general Douglas MacArthur y su tropanan a recaptura e capital di Filipinas, Manila, durante e ultimo dianan sangriente di e campaña den sur di Pacifico durante segunda guerra mundial.

Riba e dia di liberacion, señorita Madeline Ullom, quende awor ta biba na Tucson Green Valley, tabata mira door di e burracunaa di waya di un campo di internacion pafor di Manila y a mira door di e vlamnan corrá di bomnan, e tanquenan di e promer division di Cavalleria di ehercito acerca.

Señorita Ullom tabata segunda teniente den Army Nurse Corps. El a ser captura pa parti di haponesnan y nan a serrele den e campo Santo Tomas durante trinta luna largu.

Aña pasá el a retira for di e cuerpo como teniente colonel -- y como un di e verpleegsternan di ehercito qu mas decoracion a yega di haña -- despues di 25 aña di servicio.

E tranquilidad di su actual cas den un comunidad vacacional cu parquenan tranquilo den Santa Cruz Valley cu vista riba e serrunan di Santa Rita, ta un contraste skerpi compará cu e dianan terrifico di casi binti aña pasá.

"E ciudad tabata na candela y tabata un campo di batalla, qu a ser bombardea pa ambos parti. E campo tabata bao di ataque, pasobra e haponesnan no kier a sende lus den dje, di acuerdo cu e reglanan di e convencion di Ginebra."

"Pero mi ta corda qu, door di e vlamnan, nos por a mira qu un di e tanquenan mericano tabatin e nomber 'Georgia Peach' piniá riba dje y esei tabata suficiente pa pone nos tur yora di alegria".

"Na promer instancia nos no por a bisa ta na ken e tanquenan tabata pertenece. Despues un soldá cu un acento sureño a grita 'Ta ki ta pasando cu boso mericanonan?' -- y asina nos a haña sa qu nos muchanan a yega".

"E batalla pa Manila tabata terribel... tabatin asesinato, pero finalmente tabatin nos liberacion".

Un di e promer reacionnan di Madeline Ullom ora el a mira e tropanan norteamericano, asina el a recorda, tabata e sorprendiente di nan tamaño.

"Nos qu tabata prisonero a bira chikitu di tur e hamber qu nos a pasa y e soldánan tabata parse masha grandi compará cu nos. Den tres aña nos a lubida con un mericano normal tabata parse. Ora qu e soldánan heridá a ser tresé den hospital, tur e verpleegsternan tabata comentá cuantu verband a tuma pa lora rond di nan heridanan".



- -SEÑORITA ULLOM: awor.

Señorita Ullom, quende awor tin 54 aña di edad, tabata un di e 66 verpleegsternan di ehercito norteamericano qu a ser captura pa haponesnan dia 6 di mei, 1942, riba e isla-fuerte Corregidor den playa di Manila.

***

Nan a hiba e grupo Manila y a hinka nan den un campo na Santo Tomas, caminda mas qu cincu mil civil y militar a ser imprisona durante di guerra. E civilnan tabata ser yamá "internees".

Ora qu e japonesnan a nenga di laga e verpleegsternan cuida e soldánan heridá, nan a establece un hospital civil.

Señorita Ullom a conta qu nunca nan a maltratele como preso, aunque algun di e verpleegsternan a bira blanco di e haponesnan. Sesenta y cincu di e 66 verpleegsternan qu a ser serrá a sobrevivi e castigu.

Despues qu nan a liberele na Manila, el a traha den hospitalnan na Alemania y na Merca.

Aña pasá ora el a retira pa establece su cas den e comunidad di retiro qu a costa cien milion dollar y qu ta ser auspiciá pa e fundacion di Retiro di universidad di Arizona, e tabatin decoracion y mencionnan di honor qu lo no a para un general malu.

Entre su honornan militar tin: dos mencion Presidencial, un mencion presidencial di Filipinas, Bronze Star y dos recomendacion, e faha Asiatico-Pacifico, American Defense Ribbon cu estrella, fahanan di defensa Filipino y e faha di Liberacion Filipina.

Na su trabao na Europa el a haña European Occupation Ribbon y e medalla di Honor di Victoria di segunda guerra mundial.

Por hañele hopi ora den e tienda di hobby di e comunidad vacacional, siñando e trabaonan indio di miles di aña bieuw, of ta hunga golf, of canando door di e heuvelnan di Arizona pa studia flora di e estado.

Contentu cu e actividadnan aki, el a declara qu si e mester pasa e añanan di servicio atrobe, lo e no cambia ningun cos.

"Nan tabata añanan durante cual m'a siña hopi. En realidad, nan tabata añanan bunita".



LIBERACION NA SANTO TOMAS: "Nos a lubida con un mericano di tamaño normal tabata".

Laos ta preparando pa Anja Nobo grandioso

Vientiane, Laos--UPI-- Laos ta prepara su mes pa celebra pa e fiesta di anja nobo lunar a pesar di e golpe di estado qu varios militarnan derechista kier a comete diadomingo anochi.

No obstante qu e golpe parse lo a sigui ayera, e mercadonan tabata yen di hende qu tabata hasi lihe cu nan compranan acostumbrá pe platonan cu cual nan ta fiesta pa yegada di anja nobo. Esaki ta e fiesta mas grandi pe poblacion grandi di origen chino y vietnames di e pais. E rebelion a dura a penas 14 ora, durante di cual e rebeldenan a mantene nan mes den posesion di e centro di e ciudad, e stacion di radio y e aeropuerto.

Segun fuentenan militar occidental, e alzamento tabata producto di rivalidadnan entre e dos sectornan di ehercito derechista laosiano, cual su 50.000 hombernan a constitui e forsa militar di mas grandi di Laos.

E rebelion a termina den un forma mas o menos pacificio ora qu general Couprasith Abhay, lider di un di e grupoinan, tabata bai na cabes di e soldanan leal pe ciudad, pa desbarata e barrera qu e rebeldenan--mas o menos 400-- a pone riba e cayanan.

E prome ministro neutralista principe Aouvanna Phouma a intervini pa qu e dos sectornan convini cu otro den un tregua.

Papiando na radio, Souvanna a pidi pueblo henter pa sigui normalmente cu nan trabaonan y pa qu nan mester mantene nan mes trankil.

Durante e golpe aki un militar y dos civil a perde nan bida, den e tiramentunan esporadico den e ciudad.

Federacion di Caribe

Londres -- (UPI -- Alex Qualson Sackey, presidente di e Asamblea General di Nacionnan Uni, a regresa New York ayera despues di a asisti ne entierro di Estado di Sir Winston Churchill.

Den e mesun avion aki Lord Caradon, representante permanente di Inglaterra den Nacionnan Uni, y tambe Anthony Greenwood, secretario di estado pa Commonwealth, quende ta dirigiendo su mes pa Antillas y Guayana Britanica pa cuminsa deliberacionnan riba e propuesta federacion di Caribe.

Greenwood a declara algu prome qu ela sali for di Londres:

"Mi tin propone pa celebra deliboracionnan cu e principal figuranan di Caribe, incluso e gobernador di Bahamas y señor Cheddi Jagan, di Guayana Britanica pa discuti e problemanan qu ta bai cu e propuesta federacion.

Nos objetivo ta pa pone un gobierno estable eficaz, y perdurable".

Por ultimo el a agregá:

"Futuro general di Caribe ta depende di reconciliacion entre algun di e colonianan y mi ta sigur di qu esaki por wordu lográ".

CUBA TA RESERVA DERECHO DI EHECUTA ENEMIGUNAN POLITICO

La Habana -- (UPI)-- E minis- tro di forsanan armá, mayor Raul Castro, a declara, segun prensa di Gobierno, qu Cuba ta reservá e derecho pa ehecutá su enemigunan politico.

E manifestacionnan di e mi- nistro, ruman homber di e pro- me ministro Fidel Castro, a wordu publica pa prensa riba e base di un discurso qu ela pronuncia ayera na Mayari Arri- ba, den e provincia Oriente.

Castro a referi ne reciente cap- tura di e dirigente di exiliado- nan cubano Eloy Gutierrez Me- noyo.

E exiliadonan cubano den dife- rente paisnan a cuminsa un cam- paña mundial extenso pa salba bida di Gutierriez Menoyo -- qu un biaha tabata colaborador inti- mo di Fidel Castro -- y su tres acompañantenan, quendenan por wordu fusilá pe regimen comunis- ta cubano.

Castro a denuncia loke ela calificá como campaña di "pren- sa imperialista" y di organis- monan contrarevolucionario den extranjero", pa hasi e opinion mundial kere qu Gutierriez Me- noyo ta somete na tortura of a doctrinamiento comunista.

Ela agregá qu, en realidad, "nos investigadornan no sa kiko pa has i pa qu Menoyo keda ketu". Presna cubano a bisa siman pasa qu Gutierrez Menoyo a "confesá" qu ela wordu yudá pa Estados Uni- dos den su trabao contra e actual gobierno cubano.

Nan a bisa qu Gutierrez Meno- yo tambe a complicá e Gobier- nonan di Republica Dominicana y Puerto Rico den e campaña di e exilidadonan cubano pa derroca Fidel Castro.

"Nos enemigunan sa masha bon qu revolucion jamas a torturá ... ni siquiera e enemigunan di mas grandi di dje", asina e mi- nistro di Forsanan Arma a anun- ciá.

E la agregá: "Pero nos ta re- servá e derecho pa ejecuta nan ora qu esaki ta necesario".

E ministro tabata referiden su discurso na partinan di un corant qu a laga sa qu nan a mustra nan mes masha sorprendí di qu e campesinonan di e region Oriente, na unda e comandonan exiliá a wordu captura, ta man- tene nan mes leal na e Gobierno di Castro, y cual corant a ser hanja den poder di Gutierrez Menoyo.

Un campesino, asina Castro a bisa, a regalá un "oloshi impe- rialista" qu Gutierrez Menoyo tabatin ora qu nan a wordu detene pa Forsanan Militar den e pro- vincia Oriente.

Dirigentenan politico a ser detene na Ecuador

Quito -- (UPI) -- Autoridadnan no a informa nada riba e canti- dad di dirigentenan politico qu a wordu detene for di diabierne anochi ora qu gruponan di extre- mistanan a atacá e Palacio Na- cional cu piedra, despues di e desfile cual a wordu organisá pe federacion di studiantenan uni- versitario di Ecuador (FEUE) como protesta pe protocolo di Rio de Janeiro di e limitenan cu Pe- ru.

Gobierno a primínti, sin em- bargo, qu el lo publica un co- municado informando riba e arrestonan y e destino despues qu el lo duna e detenidonan.

Pa medio di informacionnan di familiarnan y di e partidonan po- litico, nan a bin hanja sa qu - entre e capturadonan ta figura e director nacional di libera- lismo, Pedro Jose Arteta, e sub- director nacional di conservatis- mo Aurelio Davila Cajas, quende- nan a participa huntu cu e stu- diantenan den e desfile qu a con- virti su mes den un reunion politico contra di e Junta Mili- tar di Gobierno.

Partido Liberal y Conservador a pidi Gobierno libertad di e - presunan dirigente, y e encarga- do di e direccion nacional liberal, Armando Parjea Andrade, tambe a pidi pa qu e Junta militar entre e poder na un civil pa qu e paso di derecho wordu garan- tisá ne regimen.

EX MINISTER COLOMBIANO NO TIN PLAN FIHO AINDA

Bogota -- (UPI) -- E ex-minis- tro di guerra, general Alberto Ruiz Novoa, a declara qu "te ne momentonan aki, mi no a pen- sa na afiliá mi mes na ningun partido politico".

Ruiz Novoa, quende a wordu retira siman pasá for di e pues- to di ministro a splica na pe- riodistanan su tesis economica y social pa soluciona e proble- manan qu ta afecta e pais den e desordennan ey.

E ex-ministro a wordu senjala como probable candidato pa al- gun sectornan politico pa presi- dencia di e pais. Den caso di qu e acepta e postulacion ey, Ruiz Novoa mester afilia su mes na un di e dos partidonan qu tin existencia legal na Colombia, qu ta esun Liberal y otro Con- servador.

Si Ruiz Novoa acepta candida- tura presidencial pa eleccionnan di mei 1966 e mester afilia su mes ne Partido Liberal. Si e ta prefera militar den conservatis- mo, anto e mester warda e ele- ccionnan di 1970.

Di acuerdo cu e sistema di alternacion di e dos partidonan den presidencial di e pais, cada cuater anja un presidente di di- ferente filiacion politica na esun di su antecesor mester wordu eligi.

E actual mandatario, Guillermo Leon Valencia, ta conservador. Su sucesor, pues, mester ta un liberal.



MASCOTTE APROPIA -- E tipo tur na pluma aki riba ta un residente permanente di Trans World Flight Center na aero- puerto internacional di New York. E ta biba den neshinan conve- nientemente poné rond di un res- taurant, Joyce Blackburn, un ste- wardess di TWA regularmente ta dunele koekie come, ya qu e ta manso caba.

TORMENTA A PROVOCA DANJO

Mendoza, Argentina -- (UPI)-- Danjonan grave den e zona ru- ral, casnan inundá, lineanan te- lefonica y telegrafico cortá y e ciudad sin suministro di energia electrica a wordu provoca pa un tormenta di hagel na San Rafael, sur di e provincia di centro- oeste di Argentina aki.

Nan ta calcula qu e perdida- nan ta suma varios decenes di millones di peso y nan ta kere qu e tormenta ta esun mas ma- lu qu Mendoza a soporta den e ultimo 20 anjanan aki.

E barrionan qu a wordu mas afecta tabata Rama Caida, Cua- dro Benegas, El 43, Scuadro Acional y Canada Seca, E fa- bricanan qu ta elabora frutanan den botter y blekinan mester a paralisa nan trabao te ora qu e maquinarianan qu a ser danja pe inundacionnan.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Met ingang van woensdag 3 februari 1965 is het Departement van Onderwijs bereikbaar onder telefoonnummer

13844 (5 lijnen)

De in de telefoongids opgenomen telefoonnummers voor de diverse afdelingen en ambtenaren zullen derhalve ingaande die datum komen te vervallen.

N.B. Kantooraansluitingen na werktijd:

Inspecteur Sprockel	1 3 8 4 9
Adjunct-inspecteur Wentink	1 3 8 4 8

De Inspecteur van het Onderwijs
P.T.M. Sprockel.

Veteranonan di guerra lo tene manifestacion di protesta

Paris -- (UPI)-- Organizacion- nan di veteranonan di guerra y gruponan politico derechista ta proyecta na tene un concentra- cion grandi awe como protesta contra di Gobierno durante e derramentu di e general Weygand, quende nan a nenga e derecho oficialmente pa wordu derrá den e misa San Luis di e invalido- nan.

Veteranonan di e dos guerra- nan mundial y hopi otro pari- sensenan a desfila silenciosamen- te door di e misa San Felipe, na unda e restunan di Weygand tabata sosegá den un caha sim- pel cubri cu e bandera tricolor.

For di diahuebes ultimo, dia riba cual Weygand a fallecé na edad di 98 anja, miles di persona- nan a firma un buki di homena- je e a ponele den su cas y den misa.

Na anja 1940, dia qu Francia a entrega su mes ne nazinan, Weygand tabata comandante den hefe di forsanan aliá. Despues nan a acusele di e capitulá.

Aunke e misa di San Luis ta e lugar na unda tradicionalmen- te e entierro di e militarnan di rango haltu ta tuma lugar, gobier- no no a permiti esaki pe en- tierro di Weygand, alegando di qu esaki no tabata por.

E veteranonan di guerra a pro- testa contra e prohicion, bisan- do qu Weygand tabata liber di e acusacion di yu ela capitula. Algun corantnan a acusá Gobier- no ne procedimientonan qu nan a tuma cu e solda bieuw, quende tabata bon conoci pa su amistad cu presidente Charles De Gaulle.

E union di intelectualnan inde- pendiente, un grupo prominente di tendencia conservador, a emiti un comunicado criticando e nega- tiva di Gobierno "di ricibi e res- tunan di general Weygand den e iglesia San Luis, quende na anja 1920 luchando contra di ehercito rojo, tabata un di e defensor- nan di Occidente y di civiliza- cion cristian qu e misa aki ta corporá".

Nan a califica Weygand como e asesor di Polonia, dia qu ela wanta un ofensiva bolchevique na Varsovia. Mas o menos mil per- sona a desfila dilanti e ferre- tro y a pone flornan qu a ser manda pe veteranonan di guerra.

Den e buki di homenaje, bo por firmanan di general Pierre Koe nig, ex-ayudante di De Gaulle du- rante di guerra, di e actor Mau- rice Chevallier; di e bailarin y coreografo Serge Lifar y di e esposanan di hopi oficialnan - quendenan ta presu pa nan parti- cipacion den complotnan contra di Gobierno durante e guerra di Ar- gelia.

LEGACION INDONES A SERRA TEMPORALMENTE NA LISBOA

Lisboa -- (UPI)-- E embahada di Indonesia a anuncia ayera nochi den un comunicado ne cuer- po diplomatico di e pais aki na qu e tabata bai serra su portanan " temporalmente", - mientras qu e embahador indones, Achmed Djumiril, den un carta privá na e otro hefenan di e representacionnan diplomatica, - a bisa qu "Mi mision na Portu- gal a terminá".

Segun fuentenan fideldigno, Dju- miril tabata proyecta na bai cu verlof Italia promé di wordu nombra na un puesto nobo, tal bes na Paris.

Fuentenan bon informa a bisa qu e legacion di Portugal na Ya- karta si no ta serra, ni siquie- ra provisionalmente, agregando qu "mester tene na cuenta qu e relacionnan diplomatica entre e dos paisnan ta mantene nan mes ketu bai sin presencia fisica di e diplomaticonan respectivo".

Nan a bisa tambe qu e serra- mentu temporal di e embahada indones na Lisboa no ta nifica qu e relacionnan diplomatica entre e dos paisnan a wordu - kibrá".

Segun circulonan diplomatico, Gobierno di Indonesia a wor- du "presioná" pa qu e tuma acti- tud mas duru ante Portugal pa - parti di varios otro estadonan "neutralista". E mesun vocero- nan a manifestá qu Gobierno por- tugues tabata lamentá qu e en- trega di embarcacionnan di pasa- jeronan y otro barcunan" na Indonesia mester a wordu inte- rrumpi, como causa di qu e dok- nan portugues na Macao, na unda nan ta construi e barcunan ey, no a ricibi un cargamento di motornan naval di tipo diesel, cualnan a ser confiscá pa duana ingles bordo di un barcu portu- gues cu destino pa Macao, den awanan di Hong Kong.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Del Pueblo Tel: 1253/2154.
San Nicolas Botica San Lucas: Tel. 5119.

CINE

DE VEER: 8.30 "Move over Darling" 18 j.
RIALTO: 8.00 "Asesinos Enmascarados" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 "The Spiral Road" 18 j.
AURORA: 8.00 "Asesinos de la Lucha Libre" 18 j.
SAVANETA: 8.00 "Cafe Oriental" 18 j.

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 USA
6.30 De Verrekijker
6.45 News
7.00 Lassie
7.30 Sportsnews
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling

* Prins Bernhard a yega Madrid awe cu avion. Un portavoz di e embajada eynan a bisa cu ta trata aki di un bishita priva. E prins lo participa na un partido di caza.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu alegria
07.30 Noticia Internacional
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion Musical
08.30 Cumpleanjos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Musica Varia

11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antilliana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal
01.00 Musica Varia
01.30 Ripiticion Boekbespreking
01.45 Boleros
02.00 Novela
02.30 Peticiones
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo
06.15 Musica Varia
06.30 R.V.D.

06.45 Groeten uit Nederland
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Europeo

07.45 Musica Norte Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.15 Hit Internacional

09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

06.00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticia na Espanol.
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero De Vida

09.15 Jovas Del Hogar
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.00 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Sacred Songs
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias

12.15 Musica Sagrada Y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall

02.00 Reading Room
02.15 Songs That Touch
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensueños Musicales
03.45 Musica di Banda
04.00 Bo Pregunta Contesta
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Children's Gospel Hour

05.00 E ora Aventuroso
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Español
05.34 El Pan De Vida

06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht.

06.30 World News
06.45 Light and Life Hour
07.15 Off The Record
07.30 Organ Memories
07.45 Miracles
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign off.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical.
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia dedica na tur Amanan di Cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo.
11.00 Merengues
11.15 Regalo Musical

P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana

06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones

08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial.diaraz. diablerna, diasabra).
09.00 Musica Latina

09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

Reunion entre B.C. y Lago

ORANJESTAD, 3 febr.- Segun nos a keda informa diahuebes venidero Lago y Bestuurscollege di Aruba lo tene un reunion cu otro. E reunion aki ta worde teni ariba peticion di directiva di e compania. Bestuurscollege a invita Lago e ora pa pasa serca nan na Bestuurskantoor diahuebes venidero. E informacion aki alavez a worde confirma na nos door di senjor N. Pina Lampe, hefe di servicio informativo di gobierno na Aruba. Circumstancianan ta indica cu lo worde papia tocante di e peticionnan cu BC a haci na Lago.
Manera nos a anuncia caba anteriormente Lago a invita IOWUA tambe pa papia cu nan.
Yen di tension Aruba ta wardando ariba e contesta, apesar cu rumornan fuerte ta corre cu no ta indica mucho optimismo, den e caso aki.

CUMPLEANJOS

Dia 1 di febr. a cumpli anja hobencito Seferino de Cuba, felicitacion ta bini di su tata Jose, rumannan Aura, Ina, Petra, Chedi, Buchi, Gem, Nico, especialmente di su subrina stima Reina de Cuba, madrina Blta, padrino Jacobo wela Rosa, welo Ricaldo, Webb, tantanan Chita, Marla, Litachi, omonan Jozef, Frank, swa Teng de Cuba y demas famia de Cuba y Webb.

Dia 1 di febr. a celebra su feliz cumpleaños Señorita Milda Dijkhoff, felicitacion ta bini especialmente di su amiganan di San Pedro Hospital.

Dia 2 di febr. a cumpli anja na Corsow hobencito Mirto Perez, felicitacion ta bini di su tata Jose, mama Engalista, rumannan Ludwina, Chichi, Grietje, Ivon, madrina Chita, padrino Thomas, welanan Rosa y Broula, welo Ricaldo, tantanan y omonan y demas famia De Cuba, Webb y Perez.

POSTSLUITINGEN

Br. Guyana 15.30; Canada (8.00-15.30); Colombia 15.30; Curacao (9.30)(15.30); Europa: (8.00-15.30) Jamaica 8.00; Miami Fla (2) 8.00 New York (8.00-15.30); Nevis 15.30; St. Kitts 15.30; St Maarten (4) 15.30) Suriname 15.30; Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30.

Historia di un Secretaria

NOVELA--- 2

Charlotte Horwits ta cuminza hari. "Axel? Esey ta tur lo contrario y e problema constante di su ruman homber mayor. Stefan ta un persona malconlento y semper reservá, en cambio Alex ta joven, despreocupá y semper e ta contento. Semper e ta bon bisti, y cu bon bijs. E ta distribi placa, y mas of menos tres biaha den un anja e ta presenta na su oficina. Tur caminda e tin un mucha muhe y casi bo no por conta su historianan di amor", Charlotte ta kita su man y ta start e motor bek. "Bo a tende suficiente pa bo bay risca e aventura?" e ta puntra cu un poco bofon den su stem. "Si", Barbara ta contesta. Te ainda e no por tumé completamente na serio. "Si en realidad bo kier meen......".
"Pero naturalmente cu mi kier meen asina, Barbara. Mi lo papia cu e hefe grandi y abo mester drenta den hol di leon sin miedo. Bo no mester tin miedo. e no ta mordebo. Y bisami awor, na unda mi mester bahabo. Of bo kier pa mi hibabo cas? Ainda boso ta biba na e mesun caminda?" "Si". Barbara ta contesta. "Ainda nos ta biba eynan".

Sra. Gronau tabata drechando e candela di e stoof, pa tene e cuminda cayente. Despues e ta cana bay na e mesa, cu ya tabata drechá. "Na unda papa a keda awe?" E ta drey mira e bunita holoshi riba e cashi. "Mi no ta comprende. Ya e mester tin un ora caba akinan". "Kizas el a hayé strobá", Barbara ta bisa. E mama ta keda scucha un desorden riba caya. "Aj no, nunca esey a sosede!" Cu duele Barbara ta ripara con su mama a cay sinta den un stoel y ta hunga nerviosamente cu su mannan. E tabata sa esey. Si su tata bin cas poco mas laat cu custumber, ya su mama ta sinta preocupa masha hopi. "Dios laga cu nada no a pasé". e ta bisa. "Pero mama, e ora nos mester a tende caba. Nunca no a sosode nada den e mina". Inquieto e mama ta pasa su man den su cabeynan blanco. "Pero no ta custumber cu e ta bin laat". Barbara ta lanta bay para dilanti e bentana y ta keda mira pafó. E ta ripara e murayanan di e casnan ey banda, y e jerbanan den e varios jardinnan. Y atrobe e ta constata con sombrio y desconsolá tur cos ta akinan. Semper tur cos tabata sombrio y sushi. Tur caminda bo ta ripara e sushedad di e mina y e hornonan. E sushedad ta haci tur e casnan preto, den menos cu mey anja. E ta susha e panjanan cu ta cologá na cabuya y ta mata e flornan. Y e ta influenciá e hendenan tambe, Barbara ta pensa. E ta penetrá den nan curpa y tin biaha e ta stroba nan di hali rosea. "Falta dos anja so mama", e ta consola su mama. "E ora papa no tin mester di traha bou tera mas; Despues e lo hanja un trabao mas suave". E mama ta admiti cu su cabes. "Mi sa esey. Pero ya mi tin casi binti cinco anja caba ta sperando riba e dia ey. Binti cinco anja cu cada dia mi ta na susto. ora cu bo tata bay traha mainta. y mi no ta hanja sosiego te ora cu e bolbe bek anochi. Mare cu nos por ta asina leeuw pa caba!" E mama ta lanta pará atrobe y ta cana bay den cushina. "Kiko abo lo bisa. si mi hanja e trabou nobo ey. mama? Mi ta sigur cu mi lo gana mucho mas di loke mi ta ganando awor. Bo mester a mira Charlotte Horwitz. E ta bisti masha elegante y ademas ya e tin un auto caba. Mi mester admiti cu el a duna mi un proposicion masha atractivo". E ta kita di e bentana y ta drenta den cushina. "Wel. mama. bo por imaginabo cu mi ta un secretaria di Stefan Bratt?" Sra. Gronau ta pará dilanti e stoof. "Mi no sa mi jiu". e ta bisa pensativo. "Maske con contento lo mi ked, si bo hanja bon trabao..." E ta hiza su schoudernan. "En realidad mi no sa, Barbara. Bo no mester lubida cu nos ta hende simpel.
Bo tata, ta un minero. Ami no sa, con lo para si su jiu muhe hanja un trabou asina". Barbara ta hinca su lipnan meymey di su djentenan. Ata e palabranan ey atrobe cu e conoce foy dia cu el a bini na mundo. Semper e mester hanja tene cu su tata ta un minero y cu pesey e no mester dirigi su mirada na algo mas halto cu nan mes posicion. El a nace pober y e mester muri pober. Henter su bida e mester keda biba den e becindario desconsolá aki. Kizas un dia lo e casa. si e tin suerte. lo e casa cu un hende cu ta tene boeki, y e lo muda na un otro becindario. pero mes desconsolá cu esaki. E ta sacudi su cabes. Tabata tin algo den su curpa cu ta resisti contra e pensamento ey. "Pakiko mi no por purba pa bay dilanti?" e ta puntra. "Pakiko mi a hanja mi diploma anto, y pakiko mi mester keda satisfecho cu un tiki cos?" Sra. Gronau ta paga e candela. "Pasobra bo tata tabata kier asina, mi jiu". e ta contesta trankil. "Y como cu nunca ta malo. si bo sa algo mas". E ta hiza su cara y ta keda mira su jiu muhe investigador. pero no tin ningun sonrisa den su cara. E ta mescos cu su tata, e mama ta pensa di repente. Tur dos kier alcanza e streanan y tur dos mester biba mas abou cu nan. E ta hala mas serca di Barbara y ta caricia su cabeynan. "Nos lo mira Barbara". "Mira?" Cu wowonan grandi e ta keda mira su mama cu reproche. "Pero ta kiko tin di mira? En todo caso mi por purba!"

(e ta sigui).

Programa Carnavalesco

CLUB BONAIREANO



Helouise Lioe-A-Tjan
(980 voto)





Melva Maduro
(220 voto)





Edwina Carolina
(732 voto)



Emily Bradshaw
(505 voto)



Aura Croes
(700 voto)

E bunita premio



UN SPORTWAGEN

PA UN DI E SIETE SYMPATICA
CANDIDATANAN AKI CU SALI REINA

E AUTO POR WORDE MIRA NA

Canhigh Trading NA SAN NICOLAS.



Alicia Wouter
(1062 voto)



Jessica Janga
(360 voto)

Februari 7, Carnaval di Mucha for di 2 p.m. te 6 p.m.

Februari 13, Coronacion di Reina di Orquidia Fan Club, srta. Filomena Goeloe cu fiesta bailable acargo di conhunto "San Jose" for di 9 p.m. te 3 a.m.

Februari 14, Picknick-Carnavalesco ameniza pa conhunto "San Jose" for di 10 a.m. te 6 p.m.

Februari 14, Grandioso Bingo Carnavalesco cuminsando 8 p.m.

Februari 23, Coronacion di Reina di Club Bonaireano, durante un Bingo Carnavalesco cuminsando 8 p.m.

Februari 27, Grandioso baile di desfraz ameniza pa conhunto "Sencacion Musical" for di 9 p.m. te 3 a.m.

* Tur e acontisimentonan aki ta tuma lugar den **CLUB BONAIREANO** na San Nicolas.

LAGO SPORT PARK TA PASA PA A.S.U.

(Di Nos Redactor Deportivo)

E stadium deportivo di mas grandi di Antiyas Hulandes Lago Sport Park lo pasa pronto pa Aruba Sport Unie di acuerdo cu un decision di e directiva di Lago cu casi a cumpli 25 anja ta run e.

For di varios candidato cu a solicita pa por obtene Lago Sport Park directiva di Lago a tuma e decision logico di duna un bond neutraal, y cu alaves ta un bond den cual tur e e ramonan di deporte ta representa.

Cu adquisicion di Lago Sport Park awor directiva di ASU tin un total di tres stadion bao di su cuido. Nan ta Wilhelmina Stadion na Oranjestad, Sportcentrum Noord na Noord y awor Lago Sport Park na San Nicolas.

E fecha pa por pasa Lago Sport Park over pa ASU no ta definitivo ainda ya cu ta varios papel mester worde regla legalmente promer cu e paso definitivo a tuma luga. Sinembargo e decision a cai caba den seno di directiva di Lago y e directiva di ASU por spera noticia por escrito tocante esaki cualkier dia awor.

E noticia aki ta trece cu ne tambe cu di awor en adilanti pa eventonan cu ser organisa den e parke deportivo ey lo mester worde cobra un entrada na e publico pa parcialmente e gastonan di mantencion por worde cubri.

Esaki lo ta algo for di custumber cu e poblacion a hanja desde cu Lago Sport Park ta na bida. En relacion cu e olimpiada anual en coneccion cu cumpleanjos di Su Mahestad Reina Juliana, ya directiva di ASU a worde acerca pa permiti e actual directiva di Lago Sport Park mes organisa e eventonan di e anja aki como cu ta di 25 olimpiada local mester worde considera como un fecha memorable.

No ta improbable cu Lago Sport Park worde pasa over pa ASU entrenta e dia promer di maart. E advisor huridico di Lago mr. J. Stenfert Kroeze ya ta tumando e pasonan necesario en coneccion cu esaki.

A.S.U. a entrega recuerdo na Byington

(Di Nos Redactor Deportivo) Dialuna anochi den Basiruti directiva di ASU cu algun invitados a mustra su aprecio pa Edy Byington e hefe di Relaciones Publicas di Lago for di kende ASU y henter e comunidad di deportes di Aruba a ricibi hopi cooperacion.

President Tico Kuiperi di ASU a dirigi palabra na Byington, expresando gratitud di e comunidad deportivo di Aruba. Como muestra di e aprecion ariba invitacion di e president di ASU srta. Myrna Schwengle reina di deporte di Aruba a haci entrega di un oloshi di mesa na Ed Byington. Di su parti e reina di deporte a pone algo tambe ora cu el a haci e entregamento acompanja cu un sunchi.

Byington tambe a haci uso di palabra y a expresa di semper a considera como un placer pa haci algo pa e deporte di Aruba. Cu su mihor deseonan pa e futuro deportivo y tambe pa henter Aruba Sr. Byington a termina su discurso .

Tambe tabata presente di Lago Eddy Muller y Villanueva di Esso News.

Jubileonan na Lago

SAN NICOLAS, 3 febr.- Dia cuatro venidero ta di jubileo na Lago senjor Ricardo S. Britten y senjor Estefanus Maduro kendenan ta cumpli diez anja den servicio di e compania menciona. Dia cinco ta senjor Johan L.G. Waarde kende ta cumpli binticinco anja mientras cu dia seis ta senjor Ciriaco A. Tromp y senjor Jacques A. Esser kende ta completa su binti anja serca Lago.

BON PAPEL DI TIRADORNAN ARUBANO

ORANJESTAD, 3 febr.- Manera anuncia anteriormente cinco tirador di Aruba, e ultimo weekend a bai Corsow caminda nan tabatin encuentro amistoso den tiramento cu pistool y scopet cu tiradornan di Corsow. E team di Aruba a logra regresa cu un medalla di oro cual tabata un di e tres medaillanan cu a worde pone desponibel pa e encuentronan.

E tiradornan di Aruba cu a bai Corsow tabata senjornan Carlos Kelkboom, Rogelio Maldonado, Maximo (Papito) Saladin Jr, Lionel Roberts y Elias Habibe. Segun un vocero di e grupo aki, nan yegada y estadia na Corsow tabata di lo mehor. Na aeropuerto na Corsow nan a worde encontra pa e tiradornan di aya kende a hibanan pa e varios pistanan caminda e encuentronan a tuma lugar. Tabatin tiramento cu rifle y pistool, alavez tambe trap shooting cu ta mas practica pa e team di Aruba cu e otro dos menciona.

E tiradornan di Corsow tabata miembronan di varios organisacionnan di tiramento na Corsow. Na Corsow caminda trapshooting casi no ta worde practica, naturalmente e team di Aruba tabatin un show" ariba nan mes. Na promer lugar a sali senjor C. Kelkboom kende a gana e medailla di oro aki, y na di dos lugar senjor R. Maldonado, tambe di Aruba. Den rifle (caliber 22), senjor Doesberg a sali na promer lugar, mientras di dos lugar a bai pa E. Broos y Alberto Nilo, tur tres di Corsow. Den tiramento cu pistool (caliber 22) senjor Nilo Alberto y senjor Eugenio a parti promer y di dos lugar, tur dos tirador di Corsow. E grupo di Aruba tambe naturalmente a trata nan forza ariba tereno di pistool y rifle, pero naturalmente nan resultado tabata otro, ya cu no ta un deporte cu nan ta practica. Sinembargo e mihor tirador cu pistool di e team di Aruba tabata senjor C. Kelkboom sigui pa E. Habibe. Cu rifle e mihor di e team di Aruba M Saladin y C. Kelkboom.

Despues di e encuentronan e team di Aruba a worde ofreci un sena na club Asiento. E vocero di e team di Aruba kende tabata sumamente encanta cu e encuentronan y estadia na Corsow a pronostica cu e promer encuentro amistoso aki segun ta mustra endudablemente lo yuda na trece un laso deportivo entre e tiradornan di Corsow y Aruba. Ta worde spera cu pronto e tiradornan Curazolenjo lo bin midi nan forza cu e tiradornan di Aruba, aki na nos isla.

---

* segun un portavoz di e ministerio di exterior a participa, minister Rusk di exterior por lo pronto mester queda na cama. Durante su bishita na Londen, unda e kier a asisti na entierro di Churchill, e minister a cohe un frui duru, despues di cual el a haya keintura na su regreso na Washington.

Dr. Alfonso Garcia de Paredes a gradua na Corsow

ORANJESTAD 3 febr.- Dia binti ocho di januari ultimo dr. Alfonso Garcia de Paredes, kende ta practica su trabao di dentista na e clinica di dr. G.A. Oduber pa basta tempo caba a pasa su examen pa odontologia na Corsow. E examen aki ta worde exihi legalmente door di gobierno Antillano na tur dentista extranhero cu bin establece nan mes na Antillas. Anteriormente nos a scirbi un articulo encuanto di cierto plannan cual tabatin na Aruba pa tuma medida pa cu dentistanan estableci aki cu no a pasa tal examen legalmente. E tempo ey claramente tabata mustra cu e grupo cu a trece esaki adilanti tabatin un bista ariba dr. Alfonso Garcia de Paredes kende basta tempo ta practica su trabao di dentista akinan. Sinembargo awor ta asina leeuw cu e conocido dentista Garcia de Paredes dia binti ocho ultimo a pasa su examen di odontologia (dentista), na Corsow segun ta prescribi pa dentistanan stranhero y cu un resultado masha bunita.

Ainda no tin inscripcion pa Miss Aruba

ORANJESTAD, 3 febr.- Te na e momento aki Comite Central di Carnaval 1965 no a ricibi ningun inscripcion of formulario di ningun organisacion of firma cu kier manda un candidata pa e eleccion di Miss Aruba diabinti di februari venidero. E dia pa manda e formularionan aden ta te cu dia diez di februari venidero,- esta siete dia mas.

Comite ta haci un suplica na e empresanan y firmanan pa manda nan formularionan mas pronto posibel aden.

BEKENDMAKING

Wij maken hierbij bekend dat ons spaarbankboek No. 10472 door de houder Mr. Jozef Bernabe Petrochi als verloren is opgegeven. Twee maanden na heden zal een duplicaat worden verstrekt, waardoor het origineel waardeloos wordt verklaard.

Aruba Bank N.V.

Departement van Onderwijs.

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bekend dat op de examens voor Stenografie die onder toezicht van het Departement van Onderwijs worden afgenomen voor STENOGRAFIE NEDERLANDS uitsluitend een snelheid van 130 lettergrepen per minuut zal worden aangehouden.

De Inspecteur van het Onderwijs.

PARTICIPACION

E SORTEO DI E LOTERIA
DI
Winkel Charitable Society

A WORDE POSPONI FOR DI DIA
3 FEBRUARI PA DIA 3 M A A R T 1965.

Bestuurscollege di Territorio Insular di Aruba

ta participa pa medio di esaki cu ta prohibi di tin construccionnan riba e playanan, sin permiso.

Personanan cu a pone un construccion riba e playanan banda di Boulevard, principalmente piscadornan, ta worde suplica di duna informacion tocante esey na Domeinkantoor promo cu dia 1 di maart 1965.

STOCK MARKET

Addressograph	53
ACF Ind.	82 3/4
Allied Chemical	57 1/2
Allis Chalmers	23 1/4
Aluminium Co.	62 3/4
Amerade	87 1/2
Am. Can.	43 3/4
Am. Foreign Power	19 1/4
Am. Metal	46 1/4
Am. M. Fdy	18 1/2
Am. Std.	21 3/4
Am. Smelting	56
Am. Tobacco	35 7/8
Am. Tel. and Tel.	68
Anaconda Copper	60 5/8
Armour	49 5/8
Atlantic Refinery	61 5/8
Atl. Castl.	70 3/4
Bell. Int.	8 1/8
Bendix Aviation	45 7/8
Bethlehem Steel	37 1/8
Blaw	32 1/4
Boeing Airplane	65
Canadian Pacific	62 3/4
Caterpillar	40 1/2
Case (J.I.)	19 5/8
Cerro de Pasco	37 3/8
Chrysler	59
Columbia Gas	33 1/2
Chesaspeake & Ohio	71 3/4
Con. Ed.	98
Cons. Elec. Ind.	32 1/8
Cong Nan.	18 1/8
Continental Can.	51 3/4
Continental Steel	41 1/2
Corn Products	58 1/8
Crown Zellarbach	59
Curtiss Wright	20 1/2
Det. Edis	37 3/8
Douglas Aircraft	31 3/4
Dupont Nemours	258 3/4
Eastman Airlines	46
Eastman Kodak	152
Western Bancorp.	38 5/8
Firestone	44 1/2
Ford Motor	55 1/4
General Electric	99 1/8
General Foods	82 1/2
General Motors	101 3/4
Gillette	32 1/2
Glidden Co.	50 1/4
Goodrich	59
Goodyear	47 1/2
Grace	58 5/8
Greyhound	28 5/8
Gulf Oil	59 3/4
Hud Bay. M.	75 1/2
Hupp	6 5/8
I.B.M.	445 1/2
Insp. Cop.	40 1/4
Int. Harvester	79 1/2
Int. Nickel	81 3/4
Int. Tel. and Tel.	62 3/4
Johns Manville	57 1/2
Jones and Laughlin	71 1/2
Kan City So. Ind.	44 5/8
Kennecott Copper	101 1/8
K.L.M.	23
Koppers	59 3/4
Kroger Co.	37 3/4
Lehman Corp.	31
Lockheed Aircr	39 3/4
Loew's Inc.	17
Lone Star Cement	21 5/8
Mont Ward	38 3/4
Monsanto	90 1/8
Nat. Acme	71 1/2
Nat. Cash. Regist	78
Nat. Distillers	29 3/4
National Lead	77 1/4
New York Central	51
No. Am. Aviation	50 3/4
Olin Mathieson	44 1/4
Otis Elevator	48
Pac. Gas & Elec.	35 3/8
Pan. Am. Airways	28 3/4
Paramount Pictures	52 1/8
Penn Railroad	39 3/4
Phillips	56 7/8
Public Service E.G.	43 3/8
R.C.A.	31 5/8
Republic Steel	43 1/2
Reynolds Tobacco	40 1/4
Royal Dutch	48
Sears Roebuck	129 5/8
Servel	5
Sinclair Oil	58 1/4
Shell Oil	61 1/4
Socony Mobil Oil	91 1/4
Soth. Co.	67 5/8
South Rail	59 1/4
Sperry Rand	14 5/8
Standard Oil of Cal.	73 1/4
Standard Oil of Ind.	43 3/4
Standard Oil of N.J.	87 1/8
Standard Brands	84 7/8
Stone Webster	64 1/2
Studebaker	7 1/8
Swift & Co.	61 1/2
Texaco	83
Texas Gulf Sulphur	61 5/8
Texas Instruments	99 3/8
Textron Ing.	56 7/8
Timken Roller Bearing	86 1/4

Twentieth Century Fox	27 1/8
Union Carbide & Carbon	133 1/4
Union Pacific	43 3/8
United Aircraft	63 1/4
United Airlines	61 7/8
United Fruit	18 1/8
United Gas Corp.	37 7/8
Unted Steel	53
United Gypsum	82 3/4
U.S. Rubber	66 1/8
U.S. Smelting	106 3/4
Warner Bros	19 7/8
Westingh. Air Brake	41
Westingh. Electric.	46 3/8
Woolworth	27 3/4
Dow Jones Index	903.68
Fund of Funds	$ 14,74
Ark la Gas	43 1/2
Brit. Am. Oil	34 1/4
Brit. Petr.	7 5/8
Creole Petr.	45
Electron Spl.	21 1/8
Espey Mfg.	14 7/8
Giant Yell	11 1/2
Husky Oil	31 1/2
Norf So. Ry.	7
SBD W. Air.	4 1/4
Seeman Br.	81 3/8
Syntex	11
Fidelity Capital	$ 12,19
Fidelity Fund	$ 18,23
Fidelity Trend	$ 19,55
Puritan Fund	$ 9,91

Ned. 4 1/4 '59	93 5/8
Ned. 3 '47	82 15/16
Bank Ned. Gem. 4 1/2	93 3/4
Bank Ned. Gem. 5 1/4	100 5/8
Ned. Ant. '59 4 1/2 pct.	95
Ned. Ant. '60 5 pct.	91 1/4
A'dam Rubber	111
H.V.A.	141 1/4
A.K.U.	529 3/4
Bergh. Jurgens	260
Calve	980
Gelder	148
Hoogovens	543 1/2
Muller	324 1/4
Philips	157.50
Unilever	135.90
Wilton	196 1/2
Billiton	431
Kon. Olie	164.40
K.L.M.	78.50
Expl. Mij Scheveningen	215
K.N.S.M	150 1/2
V. Ommeren	260
Scheepvaart	36 5/8
Robeco	237
H.B.U.	253
Ngombezi	198
Brocades	920
Cur. Hand. Mij.	195
Excelsior	190
Heineken	480
Kon. Ned. Papier	298
Kon. Zout-Ketjen	986
Overz. Gas	98.70
Rott. Droogdok	245
Stokvis	204
V.M.F.	178
Zwanenb. - Org.	1.070
Ant. Brouw.	173 1/2
Ant. Verf	100 1/4
Ned. Fonds Mij.	115.00
V. d. Grinten	1.450
Indola	438
Thomassen en Drijver	663
Interunie	214.00
Van Swaay	324 1/2
De Vries	131
Fokker	255 1/2
Van Berkel Patent	230
Ned. Ant. '62	93 1/4
Scholten Fox. Holl.	709
Goldmines	617.00
Bredero Bouwbedrijf	667
Udenhout	202 1/2
Elec. Mij. Aruba	152 1/2
Nat. Nederlanden	780
Feedmill	110

ANP-CBS BEURSINDICES.

Intern Concern	579.4
Industrie	365.0
Scheepvaart	147.0
Banken	240.2
Handel	175.2
Algemeen	407.6



Otro aña nan lo cuminsa traha un dama di 670 pia banda di Snake River na Oregon. E trabao lo costa 275 milion dollar. E dama lo haña e nomber di High Mountain Sheep Dam, y lo keda den e punto mas hundu di continente Norteamericano. Riba e parti mas abao por mira exactamente caminda e trabaonan lo ser inicia.

19 Morto durante desorden na funcion di entrega di premio

GUADALAJARA, (JALISCO, MEXICO -- UPI -- 19 persona a muri na e ciudad aki ora cu un multitud kier a drenta purá purá den e plaza di toro, caminda tabata ser celebra un funcion di entrega di premionan na artistanan mexicano famoso.

E acto tabata consisti pa premia e artistanan mas popular, segun un votacion cu a ser efectua entre e publico di Guadalajara na e ocacion nan a anuncia cu e ganadornan di e trefeo lo actua, den dos funcion -- un ayera mainta y e otro ayera nochi.

Ora cu e promer funcion a caba, un multitud di 15.000 persona a sali, en tantu cu un otro igualmente mescos tabata trata di drenta eplaza. Asina a forma un desorden na e entrada principal y como resultado, 19 espectador a muri plecha y trapa, siete di nan menor di edad

Tabatin ademas 21 herido di gravedad, cu ta actualmente interna den e hospital di Cruz Roja.

Polis a bisa cu e culpabel di e tragedia ta e organisador di e funcionnan, Minguel Aldrete, un "Disc Jockey" (comentarista di grabacionnan cu ta realisa e programa discorama, debi cu e no a pone hopi intermedio entre e dos funcionnan. Pa esei, e espectadornan cu tabata bai e segundo funcion kier a drenta pura pura pa hanja e mehor asientonan.

E artistanan premia, entre nan e rumannan mexicano Martinez Gil y Linda Vera, e espanjola Pili Gaos y e chilena Malu Reyes, tabata bai hanja e trofeonan "Disco di Plata".

E gobernador di e estado, ora cu el a hanja sa di loke a pasa, a ordena cu e funeralnan lo ser efectua pa cuenta di gobierno estatal, debi cu e victimanan mayoria ta personanan di condicion humilde.

Dokter argentino a traha 15 anja na Congo

Buenos Aires -- (UPI)-- Despues di 15 anja di ausencia, doctor Rodolfo Cavalle Serra, dokter argentino quende a presta servicionan den Congo, y cu entre dia tres di augustus y dia 24 di november di anja pasa, tabata prisonero den e ciudad Stanleyville, den e zona oriental di e colonia belga a regresa Argentina.

E profesional en cuestion a yega den un avion qu ta bini for di Hamburg.

"Ta mjho pa no papia kiko a pasa. Tabata algu horrible, muchu mas peor qu loke nan a bisa y di loke bo por imaginá bo mes", asina ela bisa emocioná.

Riba insistencia di e periodistanan pe revelá e detallenan di e matanzanan di Stanleyville, cualnan a wordu comete pa rebeldenan congolenjo partidario di e ex-prome ministro Patrice Lumumba, doctor Cavalle no por a wanta na no yera.

COMENTARIO PERIODISTICO RIBA DIFICULTAD DI FREI

Montevideo -- (UPI)-- E corant "(El Diario"), bao di e titulo di "Doble Emplazamiento en Chile", a comenta den su principal editorial riba e dificultadnan di qu presidente Eduardo Frei di Chile ta enfrentando den Parlamento, pa aprobá cierto proyectonan riba creacion di sociedadnan di economia mixto pa explotacion minero di koper.

"Pero Chile" -- asina e corant ta bisa -- "Ta un di e paisnan di mayor realismo politico y di mas tantu adultez civica di e Continente. Y ta previsible, qu, con qu e ta, e ta haña un formula di convivencia, qu ta permiti na realisa e minimo comun denominador di reforma social den qu Frei y FRAP (Frente di Accion Popular), ta di acuerdo".

Ela señala qu "c ta paise na corresponde, manera un contesta na anterior determinacion di e - Presidente, pa retira otro di su proyectonan, qu ta den e lineamientonan di su programa di Gobierno y qu tabata defini e principio di cumplimiento di su promesanan di reforma social y economica, qu ta para den e plan di un revolucion institucionalisá den un clima di libertad".

Segun "El Diario " e retiro di proyectonan importante "tabata un maniobra politica indudablemente efectista y habilidosa (di - Frei), tendiente na demostra e opinion publica qu sin nan apoyo na maart, ningun forma di Gobierno lo ta posibel".

Finalmente e corant e afirma qu tabata dificil pa predici kiko lo pasa cuminsando for di maart si e eleccionnan lo pone e mayorianan parlamentario contra di Frei.

Welga termina na Cabo Kennedy

Cabo Kennedy---UPI---Lidernan sindical di e construccion a pone fin na un welga di tres dia den estructuranan di e centro di vuelonan espacial aki qu ta valuá na 2 00.000.000 dollar.

E welga, di mas o menos 3.800 obrero, a tuma lugar riba proposito di un conflicto riba un contrato extramadante complicá di trabao.

Esaki tabata di quinto interrupcion di trabao, den e tempu di un anja, den e "lunipuerto" norteamericano.

Directiva di e lugar a bisa qu e regreso di e trahadornan na nan trabaonan a disponé despues di qu un comision presidencial a priminti na investiga e demandanan di e obreronan.

INFORMACIONES DE VENEZUELA

Hacer Turismo en Venezuela no es costoso
dice Alejandro Alfonso Larraín



El turista que visite a Venezuela encontrará una tierra verdaderamente maravillosa, de una multiplicidad de atractivos como muy pocos países del mundo. En Venezuela se dan las más variadas regiones geográficas en distancias relativamente cortas. Sus largas costas marítimas tienen las playas más hermosas del Caribe y desde allí es fácil trasladarse en breves horas hasta la región de las nieves perennes en las alturas de Los Andes.

Centenares de ríos caudalosos, empezando por el gran Orinoco de varios kilómetros de anchura, cruzan la tierra venezolana. Son largas venas de agua —paraíso de pescadores— y de riberas pobladas de pájaros cantores de las más raras especies.

La Corporación Nacional de Hoteles y Turismo (C.A. CONAHOTU), es el organismo venezolano que ha cooperado en todas condiciones para el incremento de las corrientes turísticas hacia este país, digno de conocerse tanto por las maravillas naturales que posee, como por las facilidades que brinda a los amantes de esa magnífica aventura del conocimiento de los pueblos, que es el turismo.

Para cumplir esta función de estímulo y orientación del turista hacia los Llanos, la Costa, los Médanos, la Montaña, cuenta con instalaciones que se complementan con los más amplios servicios para facilitarle tanto el conocimiento geográfico e histórico del lugar, como el disfrute pleno de sus bellezas en un ambiente dotado de todas las condiciones. Ningún detalle, por insignificante que parezca, escapa a la organización de CONAHOTU, cuyos servicios son hoy orgullo del turismo venezolano.

Al respecto nos dice el Presidente de la importante Corporación, señor Alejandro Alfonzo-Larrain:

Considero que hacer turismo en Venezuela no es costoso, sobre todo si comparamos los precios que rigen aquí en materia de transporte, hoteles y otras actividades afines al turismo, con respecto a aquellas que rigen en otros países.

PLAN FRUTICOLA EN "LA CARMELERA"

Con 500 matas de tamarindo, guayabo y cítricos se iniciará un Plan Frutícola en el fundo La Carmelera, ubicado en el Distrito Acevedo del Estado Miranda.

El Plan se desarrollará bajo la supervisión del Departamento de Desarrollo y Fomento Agropecuario del IAN, dentro de un programa que en escala nacional se llevará a cabo por iniciativa del Director Gustavo Lares Ruiz.

Las plantas proceden del Vivero instalado en San Carlos por la Delegación Agraria, que cuenta en la actualidad con 6.500 de las mencionadas especies frutales.

Se tiende, de este modo, a establecer en aquella Unidad de Producción, un sistema de explotaciones diversificado para procurar el afianzamiento económico del grupo campesino asentado. La ganadería ha venido constituyendo hasta ahora el primer renglón en la producción de este Asentamiento.

La explotación frutícola permitirá a los campesinos de La Carmelera llegar posteriormente a la industrialización, especialmente de las dos especies primeramente citadas —tamarindo y guayaba— que encuentran fácil acogida en el mercado.

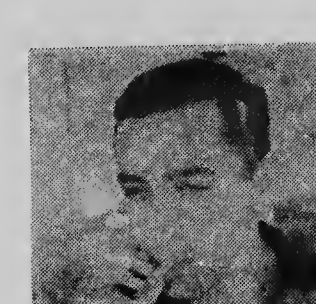
Técnicos Extranjeros Opinan Sobre Nuestra Reforma Agraria



Dra. MERCEDES VALVERDE KOPPER, costarricense. Estudios en materia de Reforma Agraria. Abogado del Instituto de Tierras y Colonización de Costa Rica.

"En mi concepto Venezuela constituye un campo muy importante para aprender qué debe hacerse y qué no debe hacerse en materia de Reforma Agraria. Entre otras consideraciones puede anotarse que la atomización de la responsabilidad de las diversas acciones de Reforma Agraria en diversos organismos, podría ocasionar el debilitamiento en la ejecución de los respectivos proyectos. Como condición radicalmente positiva para la realización de los cambios económicos y sociales que conlleva la Reforma Agraria, se destaca la magnífica organización campesina con que cuenta Venezuela operando como grupo de presión".

"En cualquier programación tan amplia como es la de la reforma agraria en cualquier país hay fallas y acontecimientos exitosos. En Venezuela han visto más éxitos que fracasos. Para mí ha sido un verdadero placer ver su programa nacional en marcha. Ha sido y es una reforma agraria integral —una programación entera— sin lo cual no puede existir "reformación de estructuras agrarias".



Ingº Agrº TULIO BARBOSA, brasileño, Asistente de Investigación del Instituto de Economía Rural del Estado de Minas Gerais, Brasil. Estudios especiales: Master en Economía Agrícola.

"De las "reformas agrarias" que hemos conocido en paises de la zona andina, pudimos observar que en Venezuela la Reforma Agraria es una realización nacional, es decir, que busca abarcar en poco tiempo el mayor número posible de campesinos. Especificamente en el campo técnico hemos encontrado asentamientos bien planeados así como otros que no lo están. Creemos en el éxito de esta Reforma ya que se dispone de una gran organización campesina (capaz de presionar) y de buenos técnicos, totalmente identificados con la problemática agraria venezolana".



CESAR A. HERRERA, uruguayo, Agrimensor del Instituto Nacional de Colonización del Uruguay. Estudios especiales de Capacitación de Desarrollo Económico y de Reforma Agraria.

"En mi concepto el aspecto más positivo que tiene la Reforma Agraria en Venezuela, es el hecho de estar respaldada por una organización campesina —de tal fuerza— que hace que su proceso sea ya irreversible. En adelante será necesario evaluar lo hecho y corregir los errores —inevitables en toda empresa de esta magnitud— para lograr las metas propuestas en la Ley".



Ingº Agrº MARCO A. PESCHIERA, peruano, Asesor técnico del Ministerio de Agricultura del Perú en los Proyectos de Reforma Agraria. Estudios especiales en Economía Agrícola y Evaluación de Recursos Naturales.

"Impresiona el volumen de trabajo e inversión realizados e impresiona la organización campesina y la presión ejercida por ellas. Se trata de dos fuerzas de acción que determinan la necesidad y urgencia de hacer y la capacidad técnica y administrativa organizada para hacer. Si tomamos en consideración que la Reforma Agraria es un proceso y no un acto, mi impresión personal es que debe irse consolidando lo hecho, concentrando y ajustando los esfuerzos en el nivel de la parcela.

Venezuela, hoy por hoy, es el laboratorio más grande de América Latina en Reforma Agraria y sus experiencias debemos seguirlas muy de cerca los técnicos en Reforma Agraria de los demás países del Continente ya que son de importantísima significación".

India den condicion di produci facilmmente un bom atomica

Bombay -- (UPI -- India ta den condicionnan pa produci un bom atomico facilmente a pesar di qu e ta un pais eminentemente pacifista.

E prome ministro Lal Bahadur Shastri a caba di inaugura un prome fabrica elaboradora di plutinio na Trombay.

E presidente di e comision di energia atomica di India, doctor H.J. Bhadha, a bisa qu funcionamiento di e fabrica aki ta hasi qu su pais lo por construi un bom atomico rapidamente y cu - masha poco gastu. Ela firma qu e bom lo por ser monta na un costo 400.000 dollar.

E prueba nuclear di China, cual pais a laga su prome bom atomico explota na oktober ultimo, a hasi qu un debate serio a tuma lugar den e pais aki. A pesar na qu e difunto prome ministro Jawaharlal Nehru y Shastri a bisa qu nan lo no construi e bom, miembronan di e Partido di Congreso, qu ta esun qu ta gober - na actualmente, a insisti fabricacion y almacenamiento di armanan nuclear.

E fabrica nobo di plutonio, denomina "Proyecto Fenix" a wordu diseña y construi pa tekniconan indio, na un costo di mas o menos equivalente na 7.500.000 dollar.

Cu esaki India mas o menos ta bai ingresá e club reservá di plutonio, di cual solamente Esta dos Unidos, Union Sovietica, Gran Bretana, Francia y segun nan ta bisa tambe, China Comunista, ta forma parti.

E fabrica di plutonio na Trombay a wordu calificá como un di e mihornan di su tipo. El lo trata elementonan residual di e reactornan atomico pa recupera productornan di e fision y extrae e plutonio.

En vista di qu e fabrica lo elaborá materialnan "cayente" qu ta exigi millones di calorianan di radioactividad, tur e operacionnan lo wordu hasi pa control remoto.

Tur e tratamientonan ta tuma lugar den ocho celda separá, protegé pa murayanan di cement di densidad haltu, cualnan a wordu re-bistí cu planchanan di heru inoxidable.

E fabrica ta "riba prueba di errornan", especialmanete contra di e accidente mas peligroso, qu ta e fision accidental di plutonio.

India actualmente tin tres reactor nuclear y ta pensa na construi mas den futuro. Na prome lugar India ta busca produccion di energia electrica mediante e uso di su reactornan y den tal sentido e ta traha tambe.

Pero awor e bom grandi ta algu qu nan ta asina cerca y asina na alcance economicamente qu e cuestion berdadero ta qu si India por resisti e tentacion pa converti su mes den un di e potencianan nuclear.

Dificultad diplomatico entre Brasil y Uruguay a ser enfoca

RIO DE JANEIRO, -- UPI --E principal corantnan matutino di Rio de Janeiro na lugar di noticianan prominente ta yena nan paginanan cu e trobbelnan diplomatico entre Brasil y Uruguay, qu a bini a raiz di e actividadnan di e politiconan asila quendenan ta na Montevideo.

Mientras tantu un fuente di e ministerio di relacionnan exterior a nenga e noticia di qu Brasil tabata dispuesto na retira su embahador na Montevideo pa motibu di e procedimiento qu a ser sigi pa e Gobierno uruguayo pa cu e exiliadonan brasileño.

Un portavoz di e canciIleria a bisa na United Press International qu Gobierno brasilenjo ta examinando e paso nobo qu a ser hasi pa Uruguay pa concede asilo ne ex-diputado Neiva Moreira pero qu no tin nada qu ta indica un kibramentu di relacionnan cu e pais aki.

"O Jornal", a bisa den un cabes grandi riba e prome pagina qu Brasil y Uruguay lo regla nan diferencianan na Londres.

E tabata refiri aki na un entrevista qu e canciller di Brasil Vasco Leitao da Cunha lo sostene cu e presidente di e Consejo di ministronan di Uruguay, Luis Giannattasio, probechando di su viaje pa Londres pa asisti ne entierro di WINSTON Chur chill.

"Jornal do Brasil" a informa qu Brasil tabata a punto na kibra relacionnan cu Uruguay, y na "ultimo ora" ela dicidi na pone mas presion riba e pais bisiña pa logra internacion di Leonel Brizola, ex-gobernador di Rio Grande do Sul y cuña di e presidente derroca Joao Goulart.

PRAVDA A COMENTA DESEO DI JOHNSON

Moscu -- (UPI -- E corant Pravda ta bisa den su edicion di ayera qu e expresion di deseonan qu a wordu formula pa e presidente di Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, acerca di un creacion di lazonanmas estrecho cu dirigentenan sovietico, "a hanja un respuesta positivo" na Union Sovietica".

"E contactonan entre e estadistanan di Union Sovietica y Estados Unidos di Norteamerica, por brinda e oportunidad di un intercambio di opinion riba e problemanan clave di nos tempu", asina e corant ta bisa.

Pravda a señala despues qu e comercio ta un di e camponan den cual nan mester yega na un que otro entendimiento y ta bolbe afirma qu Union Sovietica kier - paz.

Un fuente diplomatica digno di credito a bisa, sin embargo, qu nan no a cuminsa negociacionnan pa ningun bishita na Esta dos Unidos di dirigentenan ruso, manera presidente Lyndon B. Johnson sugeri esaki den su mensaje inaugural.

E diplomatico en cuestion a bisa qu e articulo di Pravda, qu a wordu firma pa "Observador" tabata " un expresion con creto di e deseo ruso pa respone e indicacionnan di e presidente pa continua mihora e relacionnan entre e dos paisnan".

Tambe e fuente a sugeri di qu e sovieticonan lo por ta buscando na "atenuá e impresionnan negativa qu lo por wordu crea en vista di e comentarionan anterior di prensa ante e mensaje inaugural di presidente Johnson".

Prensa ruso a acusa e mandatario norteamericano di sugeri pa paz mientras qu ne mesun tempu e tabata libra un guerra shushi na Indochina.



(NEA Telephoto)

E auto di señora Phillip Goetz Jr, di 22 aña di edad den un barrio di St. Louis y a cai na awa. Accion rapido di Archie Smith, 48 -- riba e brug -- a scapele. El a bula for di e brug den awa pa saca e señora for di awa. Señora Goetz no a ser lesiona

MARTIN LUTHER KING ARRESTA NA SELMA

Selma (Alabama) -- (UPI -- E lider integracionista di color Dr. Martin Luther King a wordu arrestá ayera mientras qu e tabata trata na dirigi un marcha en masa pe sede di e tribunal di Condado Dallas, como protesta pe procedimientonan qu a ser sigi pa inscripcion di e votantenan.

Mas o menos 300 otro persona di color, aproximadamente, tambe a ser detené y acusá di no ta conta cu un autorizacion pa realisá e marcha.

Wilson Baker, director di seguridad publica di Selma, a realizá e arrestonan despues di a adverti King qu e tabata violando un disposicion legal di e ciudad.

King a bisa e functionario qu e hendenan di color tin derecho constitucional di camna huntu. Nan a permiti e hendenan di color pa camna un otro cuadro mas y despues Baker a ordená e detencionnan.

King a encabesá e hendenan di color, qu tabata sigi forma un columna ordená, te ne prison di e ciudad. Nan no a registrá escenanan di violencia.

Den e ultimo dos simannan aki e hendenan di color a realisa otro manifestacionnan y a aceptaa na camna te ne sede di e tribunal den gruponan chikitu, na lugar di hasiele den un linea continuo.

Baker a bisa King: "Te awor aki nan a obedecé e prohibicion di marchanan. Esaki ta un intento deliberá pa viola e ley ta obliga nos na qu nos ta detene bose".

Tur e detenidonan ta adultonan.

SECURA TA MENAZA ENERGIA ELECTRICA NA URUGUAY

Montevideo -- (UPI) -- E intenso sequia qu ta registrando su mes den e pais aki ta sigi di wordu amenasá e abastecimiento normal di energia electrica.

Den e dam Bonete, qu ta contribui cu su forsa hidraulica pe consumo di Montevideo, bahando e nivel di su awanan den cuater centimeter pa dia. Su cuota actual ta alcansa 75.60, ora qu den epoca nan normal ta di 77 y 78 loke a hasi e hecho qu e potencia di su cuater maquinanan di 32.000 kilowatt a baha na 5.000 cada un.

Pa alivíá e deficit aki autoridadnan di e organisacion di U.T.E. a recargá e trabao riba e centralnan termoelectrica di Montevideo, "Jose Batlle y Ordonez" e "Ingeniero Calgagne".

Esaki ta crea cierto incertidumbre, ya qu cualkier desperfecto di ajuste qu mester determina un descanso den e produccion qu lo afecta e consumo.

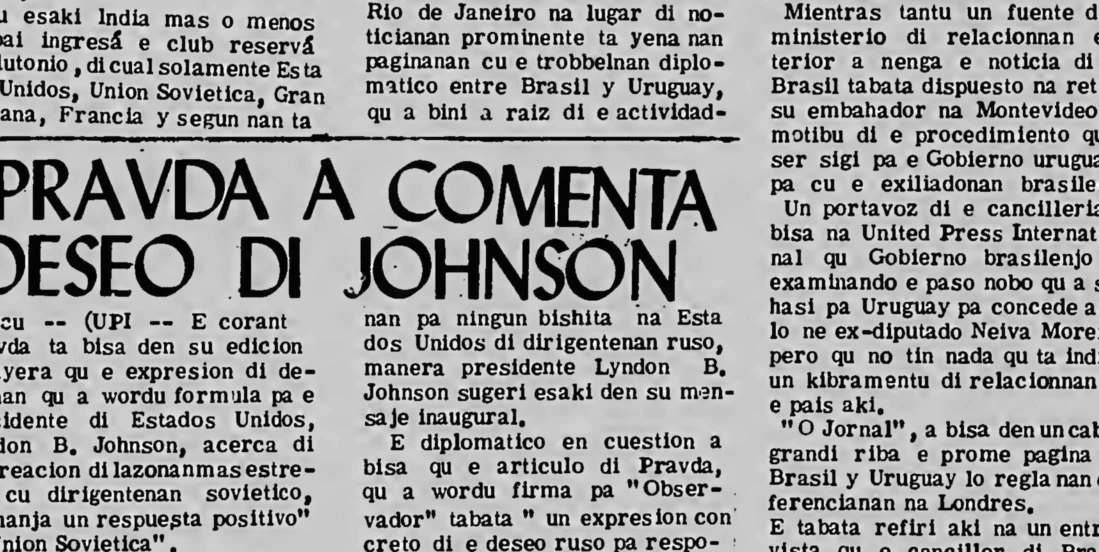
Si e ritmo di e bahamentu aki di e cuota di 4 centimeter pa dia na luna di juni, e situacion lo bira realmente grave y e efectonan di esaki ta wordu sinti sigur sigur den, consumo, industria y tur e actividadnan di e pais.

Di cualkier manera si pa mei mei di maart ningun awaceru fuerte no cai cu bastante intensidad, e situacion lo bira masha dificil y lo bira un incremento di e frecuencia y duracion di e apagonnan.

198 AGENTE NACIONALISTA CHINO DETENE

Tokio -- (UPI -- E agencia oficial di noticia Nueva China a bisa qu soldanan y civilnan comunista chino a mata of cohe 198 agente nacionalista chino presu durante e periodo di july 1964 pa januari di e anja aki.

E agencia en cuestion a agregá, den un transmision qu a wordu capta na Tokio, qu tambe nuebe embarcacion cu agentenan nacionalista arma a wordu captura of di sink.



Nan mester keda secu si nan kier pa e compania di telefon keda funciona cu menos dolor di cabes posibel. E umbrella gigantesco aki ta geel y ta midi casi cincu pia. Seguramente qu un señorita lo nenga redondamente di sali c u un aparato asina pero John Proffitt y Mike Conway di San Rafel na California ta satisfecho cune.

PATTERSON A VENCE CHUVALO

Pa Jack Cuddy:

NEW YORK -- UPI -- E norteamericano Floyd Patterson, unico homber cu a conquista e corona mundial di peso dos biaha y e canadiense George Chuvalo a enfrenta otro ayera nochi den Madison Square Garden den un pelea eliminatorio pa e titulo.

Un total di 19.100 fanatico a yen e instalacion di e estadio y cu hopi bochincha a grita e actual campeon mundial Cassius Clay, ora cu esaki a presenta huntu cerca di ring pa duna su comentario na momentonan di sosigeo. Despues protagonistanan di e pelea a yega cu tranquilamente a sinta den nan respectiva squinanan, mientras cu meimei di ring destacado figuranan di pasado y di actividad tabata worde presenta. Entre nan tabata figura: Tony Caiento actual campeon di peso mediano, Emile Griffith cameon di peso mediano.

Excampeon Rocky Graziano y Sugar Ray Robinson, y e ex campeon di peso pesado Jersey Joe Walcott, Rocky Marciano, Jim Braddock, Gene Tunney y Joe Louis.
A continuacion desarollo di e pelea round pa round.

Prome: E accionnan a resulta pareeu, cu Patterson exhibiendo su acostumbrado guardia cerra y haltu, mientras su rival tabata di warda e oportunidad pa drenta cu e golpi decisivo.
E excampeon a domina na cuminsamentu, propinando bon sla na cabes di e canadiense y un derecho na su cabes. Pero Chuvalo a reacciona, especialmente den pelea corticu, Ora gong a sona e canadiense tabata sangra ligeramente pa su nanishi. Segundo: Na cuminsamentu di e round Patterson a pone Chuvalo tambalea cu un violento gancho izquierdo.

E ex campeon a continua su ataque cu un derecho na curpa di e canadiense, pero Chuvalo a dominele y a dai den su garganta, mientras el a worde avisa pa referee. Patterson a gana e round cu un serie di goipi di ambos man na curpa di Chuvaio.

Tercer: Chuvalo a gana e tercer round pa un margen chikito di punto, concentrando su ataque na curpa di su rival cu golpinan largu, cu tabata parce mas eficaz cu dos izquierdazo y un derecho cu cual Patterson a alcanseie na su cachete. Cuatro: E round tabata equilibra y na sonido di e gong final e dos boxdonan masha entusiasma a sigi bringa cu referee mester a separanan for di otro. Patterson a domina e prome parti cu slanan na cabes, pero Chuvalo a iguala den e minuut final cu un ataque di curpa.

Quinto: Patterson a suma ventaha cu dos derecho violente na cahete di Chuvalo. E canadiense nan den ring a estimula nan favotito gritando: " Ban mira, George", pero Chuvalo tabata sigi cu concentracion den e ataque di curpa, sin tabata por a evita e golpinan di e excampeon na su cara.

Sexto: Chuvalo a gana e round pa un margen chikito ora cu el a conmove Patterson cu un combinacion di robes y derecho na su cachete. Patterson a parse di perde velocidad y e canadiense a cuminsa impone su ritmo di lucha.

Septimo: E canadiense a adhudica e round aki tambe, mandando Patterson den cabuya cu un violento derecho na su curpa, sigi pa dos izquierdazo. E excampeon varios biaha a drenta den clinch pa evita e castigu na su curpa. Octavo: Otro round di Chuvalo, tambe pa margen chikito. Patterson a reacciona cu un serie di slanan na cabes, pero su rival a contesta cu su persistente ataque di curpa, descontando, e ventaha inicial di Patterson. Nobeno: Patterson a gana e round superando su rival den habilidad y forza. E canadiense a trata di cambia e ritmo di su ataque, dirigiendo golpinan na cabes di Patterson, pero el a falla totaimente. E excampeon en cambio a persisti den su tactica y cu un violento derechazo a habri un herida riba wowo robes di e canadiense.

Decimo: Patterson aki a acumula gran ventaha. Despues di algun sla corticu inicial Patterson decididamente a lansa su mes riba Chuvalo, cu un ataque cu slanan di ambos man na su cabes. Su rapidez tabata parce di descontrola Chuvalo, cu na determinado momento a laga su cara sin proteccion, mientras Patterson tabata golpea casi na voluntad.

Un rato prome cu gong sona e canadiense a responde cu un serie di golpi na Patterson su curpa.

Diesun: Chuvalo a bandona su squina cu un pleistu riba su wowo robes. Patterson a gana e round cu un ventaha chikitu, gracias na su ofensiva na cabes di Chuvalo . E ultimo aki tambe tabata persisti den su slanan di curpa pero tabat parce cu el a perde cabes.

Diesdos: E round a cuminsa virtualmente sin tiramentu di moketa, pero despues Chuvalo a hinka e excampeon den cabuya cu su ataque di curpa. Patterson a scupi riba su rival di boca y a drenta den ofensiva cu un fuerte izquierda na cabes di Chuvalo.

E canadiense a contesta cu un violento gancho robes na curpa di Patterson, pero el a ricibi un tremendo derechazo den su cara, ora tabata falta solamente 15 seconde pa temina e pelea Patterson a pone Chuvalo tambaiea cu un golpi robes na su cachete y a drenta cu un derecho na su cabes. Asina un cambio golpi a tabla cu a continua ainda ora gong a sona. Chuvalo a adhudica e round pa un margen chikitu. E homber di herru di Canada a caba e pelea cu su wowo drechi cerra, como resultado di un sla cu el a ricibi den e ultimo round y sangrando pa heridanan ariba y aboa di su wowo robes y meimei di su frenta.

E desicion unanime di e tres autoridadnan a worde ricibi cu un explosion di jubilo pa e 19.100 fanaticonan cu a yena e estadio. Patterson a subi ring cu e mayor peso di su carrera boxistico 197-1/4 liber (89,4 kilo contra 208 (94,3 kilo di su adversario, y tambe e tabata favotiro 7-5. Aunke tur e dos boxdonan a ricibi slanan fuerte, tambe nan a ricibi un compensacion merced na e mihor recaudacion hamas logra pa un pelea cu no ta pa e titulo. Entrada di Madison Square Garden a subi na 166,432 dollar y e derechonan di television tabata 600.000 dollar pa un total di 766.432 dollar. E excampeon cu asina a conquista e ederecho di enfrenta e vencedor di e pelea di dia 5 di maart entre Ernie Terrell y Eddie Machen, quende Asosacion Mundial di Boxeo ta reconoce campeon lo ricibi mas o menos 140.000 dollar. Chuvalo na su turno a ricibi e mayor bolsa di su carrera cu ta 85.000 dollar Clayton a duna Floyd e pelea 6-5. Armstrong 8-4 Castellano 7-5. Riba kaarchi di United Press International Chuvalo a ricibi 5 round, Patterson 5 round y dos tabla. Un di e personanan mas interesa den e pelea di ayera nochi tabata Clay. Clay a worde encarga pa duna comentario di e pelea pa transmision di television pero su presencia den ring a worde ricibi cu masha gritamentu di parti di publico.



Fanaticonan contentu, ora cu La Guaira a bira campeon.

LA GUAIRA A BIRA CAMPEON DI VENEZUELA

CARACAS, -- La Guaira , ayera nochi a gana e titulo di campeon profesional di beisbol di Liga Central despues di a vence Caracas tres biaha consecutivo, cu quende nan a discuti e plau-off cu a keda dicidi den cincu wega. Ken Sanders inyeccion di uitimo minuut pa e serie final a converti den e heroe di e torneo chikitu cu un estupendo actuacion riba monticulo. Riba tur cos, ayera nochi den reievo di Latigo Chaves el a domina Caracas den demostracion categorica di dominion, clase y corahe.
Esaki ta e prome titulo di e guaireñonan, cual a worde gana den un batalla duru contra un rival cu a bringa cu sanger y candela , como doño di e simpatianan den beisbol venezolano.
La Guaira tabata mas bateador y a corre e pitcher cu mas suerte, pa conquista e titulo, cual victoria a worde ricibi meimei di bomnan pirotecnica y standard cua demostra e jubilo pa e triunfo alcansa. Ken Sanders a sali for di bullpen ora cu e hungadornan di La Guaira tabata den peliger y el a converti den heroe di e torneo chikitu, cu un exibicion extraordinario di pitcheo y un hit oportuno den sexto inning pa empuha e carrera cu e resultado esun decisivo riba e marcador cu cual La Guaira a gana Caracas cu anotacion di 8-3 pa di tres consecutivo den e play-off pa gana e titulo di beisbol profesional di Venezuela pa temporada 1964-1965. Caracas a cai venci pa e impotente pitcheo y e lesionan di Huyke, catcher cu a worde trece na ultimo ora for di Puerto Rico: Victor Davaillo y Ken Harrelson. Sin embargo nan a lucha y perde den un gran bataiia.
Manager Regino Otero a move su hendenan en busca di un triunfo pa sigi den e lucha pero tur su esfuersonan a cai na awa dilanti e ataque di La Guaira. Tal vez, e ausencia di Vitico Davalilio y Ken Harrelson lesiona for di antayera, a influi resultado di e wega di ayera muchu. Pero tur e cosnan ei ta den beisbol.

LOS CAPORALES TA CUMPLI 17 ANJA

WILLEMSTAD, Mañan dia 3 di februari 1965 e agrupacion tan gusta di ultimo tempu; " Los Caporales" a cumpli nan di 17 aniversario. E agrupacion aki sin lugar a duda ta digno di nos elogio y nos ta kere tambe di tur yui di Corsou amante di bon musica y cu durante di 17 anja largu a brinda publico cu nan musica, gracia y simpatia y sobre todo cu nan grabacionnan manera: Himno y Bandera, Curazon di Mama, Homenahe na Juancho Yrausquin, Brion y Bolivar etcetera.
Sra. Boy Conet, Dick Senior, Eric Pieternella, Eddy Heiment, Gilbert Cijntje, Alberto de Lannoy, Egbert Tol y P. Martinez sinceramente ta felicita nan director y compositor (Himno y Bandera Señor Boeis Haile, Robert Hieroms, Nildo y Fanfan Fieming y nan cantante George Groenendaal deseando nan hopi anja mas di exito y existencia y cu despues di e biahe pa Costa Rica y Mexico pronto reaparicion na television y presentacion particular. Caporales Masha Pabien.



Riba e foto aki nos por mira e conhunto " Los Caporales" cu mañan, 3 di februari lo cumpli nan di 17 anniversario. Caporales y especialmente sr. Boeis Haile (di dos na man drechi) masha pabien y hopi exito den e presentacionnan venidero.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEANOS?
MARTES, 2 de febrero - Las personas nacidas en esta fecha bien podrían tener el sonido de la música en sus mismos huesos y no sorprenderla en lo absoluto el que tuviera éxito en este campo, unéxito que podrá oscilar de algo meramente modesto hasta la cúspide de la fama. Es muy importante que los padres de los niños nacidos en esta fecha deberían esperar notar los primeros indicios de talento que señalan una ruta clara hacia el porvenir.

Lo anterior no quiere decir que ustedes están destinados a seguir una carrera en música y no único que se puede decir es que hay muy buenas posibilidades de que sigan esta carrera.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el escultor salvadoreño. Valentín Estrada, el erudito francé, Gabriel Naude y el compositor y violinista, Fritz Kreisler.

SU GUIA PARA MAÑANA, (Miercoles, 3 de febrero

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su digno a continuacion y guiese por los presaglos estelares.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero)- Los resultados de este día dependen enteramente de usted. Un buen trabajo hoy será recompensado.

PISCIS (20 de febrero-20 de marzo) No sea impaciente para obtener buenos resultados.Gran parte de lo que es bueno viene lentamente pero unicamente al Piscis que sabe esperar.

ARIES (21 de marzo-20 de abril) Este es un día excelente para rectificar errores. Si lo desea cambie hoy el curso de su carrera.

TAURO (21 de abril- 21 de mayo) Evite apegarse a su actual posición salvo que este absolutamente seguro de que tiene razón.

GEMINIS (22 de mayo-21de junio) Solicite la aprobación de aquellas personas que tinen jurisdiccion sobre sus acciones antes de hacer las cosas por su propia cuenta. No se apure mucho.

CANCER (22 de junio-23 de julio) Temple sus palabras con una sonrisa. Con gracia y buen humor usted puede decir mucho de lo que tiene en la mente.

LEO (24 de julio-23 de agosto) El Leo que permite que el descuido trastorne las cosas en si hogar va a tener dificultades. Piense antes de hacer las cosas.

VIRGO (24 de agosto-23 de septiembre) No ceda a los temores que rodean el aceptar nuevas responsabilidades. Si hace un esfuerzo se podrían enfrentar a cualquiera rato.

LIBRA (24 de septiembre - 23 de octubre)Los esfuerzos pasados deberián comenzar a mostrar resultados ahora. Considerese bien au cuando las ganancias sean relativamente menores.

ESCORPION (24 de octubre-22 de noviembre)Este es un día en que los patronos de Escorpión se fijarán de todo lo que hace. Haga un buen trabajo.

SAGITARIO (23 de noviembre-22 de diciembre) Use su sentido innato del tacto para evitar encuentros verbales desagradables. Salvo que sea una cuestión de principio sería prudente que cediera.

CAPRICORNIO (23 de diciembre-20 de enero) Este es un día excelente para el Capricornio que se niega a ceder ante el cinismo. Deje que su buen humor domine la situación.

POLIS TA BUSCA BOM DEN ESTADIO

NEW YORK, UPI-- Polisnan en vano, a busca un bon cu, segun un yamada anonima, a worde coloca bao di e ring di Madison Square Garden, caminda e pelea entre Floyd Patterson y George Chuvalo mester a worde efectua. E yamada a worde ricibi 6.50 P.M. Despues di un buscamentu minuciosa, polisnan a informa cu no tabatin ningun bom. Publico cu totalmente a yena e estadio no a worde anuncia di e amenaza.

VENEVISION

MARTES
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Los Hombres Altos
6.45 El Solitario
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugetivo
9.25 El Informador
9.30 Los Intocables
10.30 El Hombre de la Cámara
11.00 El Informador

RADIO CARACAS TELEVISION

5.00 Huckleberry Hound.
5.15 Sorteo de la Loteria de Caracas.
5.30 Submarino
6.00 La Legión Extranjera.
6.30 Club musical, con Alfredo Jose Mena, Chelique Saravia, Maria Teresa Chacin, y el Conjunto Los Impalas.
6.55 noticias.
7.00 Historia de Tres Hermanas con Eva Moreno, Eva Blanco, Doris Wells, Maria Teresa Acosta, Domingo del Castillo, Jose Jorda, Daniel Farías, Raúl Amundaray y el resto del elenco.
7.55 Soñar no cuesta nada, con Amador Bendayan.
8.00 Fiesta con Paula Bellini, Henry Altuve, la Orquesta Billo's Caracas Boys y sus artistas invitados
9.00 El observador Creole.
9.15 Doctor Kildare, presentando la segunda parte de la historia titulada "El Tigre"
10.15 Estrellas de Hollywood
10.45 El show de Dick Powell, presentando a Sammy Davis Jr., en "La Leyenda".
11.45 Radio Caracas Television te Dice, con Monseñor Juan Fco. Hernandez
11.50 Despedida.

COLONIA LO HASI GIRA

COLONIA-- UPI--E equipo di futbol Colonia, campeon di Alemania Occidental, lo cuminsa un gira pa America del sur na fin di juni. E anuncio a worde duna ta bisa cu e equipo tin invitacion pa hunga na Santiago de Chile, Buenos Aires, Rio de Janeiro, Montevideo bello Horizonte y Caracas, pero cu ainda e fechanan no a worde señala.

Directiva di Dep Atl. Salinja eligi

WILLEMSTAD, -Ayera nochi den un reunion di deportivo Atletico Salinja e siguiente directiva a worde eligi den club CVB.
Presidente D. de Jongh. Vicepresidente: G.Gerarda.
Secretario -- J.H.Puriel.
Segundo secretario --A de la Merced.
Tesorero -- E. Martis; Segundo tesorero -- E. Maxwell. Comisario -- J. Francisca.
Entrenador A. de la Merced.
Asistentenan Francisca y Cristobal Gianipa.

COSNAN HANJA

WILLEMSTAD, Lista di cosnan cu a worde perdi y a ser hanja durante e periodo di 25 pa 31 di januari 1965.
1 bril pa caballero cu glasdobbel, montura color maron.
1 maleta berde di plastic conteniendo aparatonan electrico.
1 potmonni di cuero color lichtbruin.
1 yabi, 1 gauche, 1 clipper na un candena.
7 yabi den un etui maron. --1 etui di school conteneindo passernan y potlood, etc. etc.
1 tapa di wiel.-- 1 tas di school di plastic color maron.
1 potmonni pa damas conteniendo un rosario.
Demas informacionnan encuanto e articulonan aki por ser duna na Hoofdbureau di polis Kamer 5A.

TELECURACAO

DIAMARS

TELE CURACAO.
5.00 Children Hour
5.30 This is Britain
6.00 Teletopico
6.15 Robin Hood
6.40 United Protestant Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Noticiero Deportivo
7.15 De Verrekijker
7.30 T.V. per Luchtpost
8.00 The Fugetive
9.00 World & Sport News
9.15 Tele Teatro
11.00 Sign Off.



Con Pai ta hanja...toch e por hasi algu.

CARLITOS



BEN CASEY



KELKBOOM A GANA DEN TIRAMENTU KLEIDUIVEN

ALBERTO Y DOESBURG A GANA DEN ENCUENTRO DI TIRAMENTU



Riba e foto aki nos por mira Nilo Alberto campeon di tiramentu 1963, den accion durante e encuentro cu tabatin na Asiento.

WILLEMSTAD, --Den un mas o menos encuentro oficial e tiradornan di Aruba y Curacao a enfrenta otro den pistool y scopet, mientras e quinteto di tiradornan di Aruba cu a hasi e biahe pa Corsouw, aduna un exitoso demostracion na e cancha di tiramentu na Vaersenbaai di e asina yama, tiramentu kleiduiven.
Especialmente e tiramentu kleiduiven a hala mas tantu atencion, ya cu diferente tirador ta gusta ejerce e ramo di deporte aki. Un gran partido di esaki ta presidente di Schietbond Dr. De La Fuente.
Generalmente, tiramentu kleiduiven ta esun cu mas ta atrae y tambe esun mas emocionante cu e normal encuentronan di tiramentu. Si nan forma un departamentu di kleiduiven na Aruba, nos ta kere , cu mescos cu na Aruba esaki lo bira un exito grandi. Un handicap sin lugar a duda ta cu e parti di tiramentu aki ta un caso costoso. Si di parti di PSV cooperacion worde duna, e cancha di tiramentu di Vaersenbaai lo ta un lugar ideal. Amantenan cu ta sinti aigu pa e cos aki, por pone nan mes den contacto cu Dr. de la Fuente.
E tiradornan arubano a demostra di a progresa considerablemente den departamentu di tiramentu kleiduiven. Carlos Keikboom a sali vencedor cu 19 punto, sigi pa Rogelio Maldonado cu 17 punto y Maxim Saladin cu 15 punto. Lionel Roberts y Elias Habibe a parti e cuarto y quinto puesto cu 14 punto cada uno.
Despues di esei tabata tiramentu cu scopet y pistool riba cancha di Asiento . Campeon den tiramentu Nilo Alberto a bira ganador cu pistool cu 88 punto. , sigi na segundo puesto y tercer puesto pa Alex Ogenio y Doesburg respectivamente cu 86 y 83 punto. Den categoria scopet Doesburg a gana cu 51 punto. E segundo puesto a bai pa Broos y Alberto cu cada 49 punto.
E tiradonan arubano a bini Corsouw pa un prome conocimentu. Nos ta spera cu e contracto oficial aki lo crece te cu un cooperacion entre e dos paisnan riba terreno di tiramentu. Algun dia pasa na Aruba nan a pasa pa tiramentu organisa, riba cual nan ta pensa den campeonatonan etcetera. E huespednan a ricibi un diner den restaurant di Rust & Burg. President di Bond Dr. de la Fuente a gradici e huespednan pa nan yegada y nan encuentronan deportivo. E ta spera cu e demostracion di tiramentu kleiduiven lo ta un stimulans pa Corsou y tambe pa ejerce e deporte aki cu animo.
Ganado nan di tiramento kleiduiven-pistool y scopet a hanja un medaila como regalo. Señor Kelkboom como recuerdo a entrega un Copa.

JAIR DA COSTA A SER OPERA

MILAN,-- UPI-- E as brasileño Jair da Costa, a worde someto awe na un tonsilectomia.
E ala derecho di e club Inter a worde somete na un operacion aprobechando su estancia den e hospital caminda e tabata interna pa worde atende di un lesion cu el a sufri diadomingo ultimo na un rudilla.
Dokternan ta bisa cu e inflamacion di e rudilla a desaparace rapido y cu e infeccion cronica di e amigdalanan di cual e futbolista tabata padece tambe por tabatin un efecto adverso riba e rudilla. Sin embargo nan a agrega cu te ainda nan no por afirma cu e inflamacion ta reduci satisfactoriamente.

BLUE HAWKS VS CIENFUEGOS.

WILLEMSTAD, -- Awe nochi den Stadion di Rif lo tin continuacion di e programma play-off entre cuater equipo.

Cienfuegos lo enfrenta e muchanan di Rif Blue Hawks. E dos equiponan aki ta figura na segundo puesto empata, cu un partido gana y un perdi.

Tur e dos clubnan tin bon hungadornan den nan alineacion.

Tur dos lo sali en busca di nan segundo victoria y mira cua di nan lo ta esun cu lo persigi Ponce den e intenso lucha pa clasificacion di doble-A.

Blue Hawks probablemente lo presenta cu e zurdito "Sandy Koufax" Merien, mientras cu

Cienfuegos sin lugar a duda lo presenta cu Victor Piña en busca di e victoria.

Un publico basta grandi ta worde spera pa e partido cu ta un di esnan di mas interesante y tambe di e dos teamnan cu ta conta cu mas tantu fanatico. E partido lo cuminsa ocho'or di anochi.

MILAN A AMPLIA SU VENTAHA

Roma -- (UPI -- E equipo di e club Milan a amplia su ventaja den e posicionnan di e torneo superior di futbol italiano cu shete puntos ayera, ora cu ela gana Mantova 2-0 cumpliendo di tal manera 19 partido consecutivo sin conoce derrotá.

Milan awor tin 33 puntos contra 25 di Internazionale, qu ta na di segundo lugar. Juventus ta na di tres cu 25 y Torino cu 20 puntos na di cuarto puesto.

E lider ayera no tabatin ningun probleme cu Mantova y a logra e victoria cu golnan di Ferrario na di cinco minuut y pe estrella brasilenjo Amarildo, na di 37 minuut di e segundo tempo.

Inter a perde 3-2 contra di Foggia. E prome tempo a termina sin gol pero den e prome 10 minuutnan di e etapa complementario Foggia a logra dos gol, anota pa Lazzotti y Nocera. Inter a cuminsa na pone presion y a marca dos gol pa intermedio di e spañonan Peiro y Suarez, Pero faltando shete minuut Nocera a duna e cifranan definitivo ne partido.

Juventus a perde pa di tres biaha den e temporada hungando como bishitante. Cargliaria derotele, 1-0, cu un gol di e links buiten Riva.

Fiorentina a perde su titulo di invicto como local ora qu ela baha cabes pa Samodoria, cu anotacion di 1-0, gracias na un gol qu a worde obeteae na di 42 minuut di e segundo tempo pe brasilenjo Da Silva.

Torino den su tereno a derrota Varese 1-0, cu un gol di e midvoor Zaguero Rosato.

Facchin, puntero izquierdo di Catania, a señalá dosdi e tres golnan cu cual su equipo a vence e bishitante Lazio.
E otro gol tabata producto di e rechtsbuiten Danova.

Lanerossi a empata na un gol cu e campeon di anja pasá Bologna. Fontana a habrie score pa Lanerossi na di 29 minuut di e prome tempo, y faltando solamente cinco minuut pa termina Pascutti a logra e empate.

Roma y Atlanta a protagonisa un partido masha malu qu pa colmo a termina sin anotacion.

E goleadornan di e torneo maximamente ta Facchin, di Catania, cu 10; sigi pa Amarildo, Orlando y Ferrario cu 9 gol cada unu.

WILLEMSTAD, --A continuacion nos ta duna un resultado di e torneo di Domino Boca Chica.
Los Angeles Real Carupano a derrota ALM Old Smugglar cu score di 4-2.
Victor Mauricio y Juan Richardson di ALM a duna Rin Zimmerman y Martins Zimmerman un Zapatu di dies-blancu blancu pa nan diadomingo.

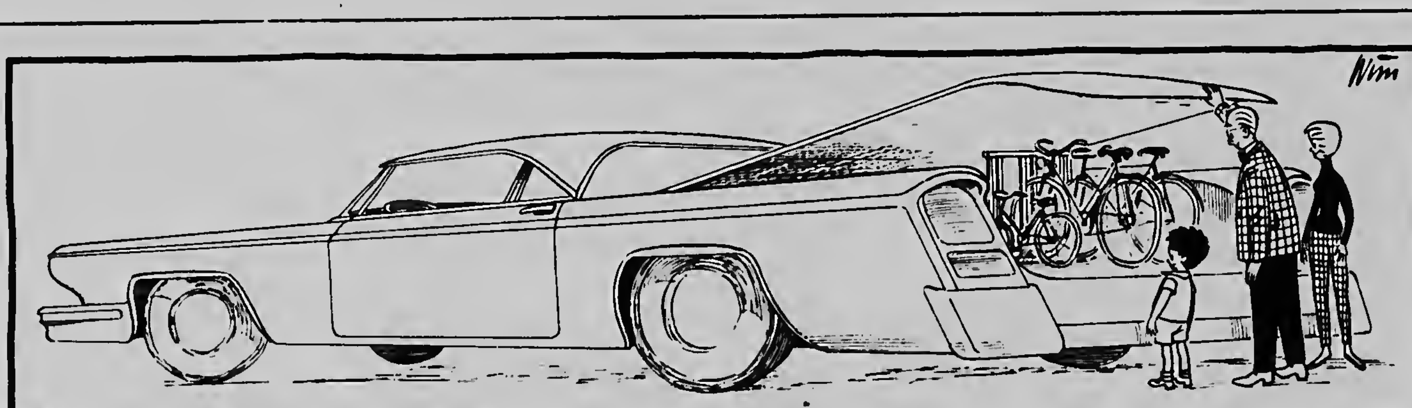
FALTO A GANA SITHOC

WILLEMSTAD, - Den un partido di futbol amistoso cua tuma lugar diasabra atardi riba terreno di Sithoc na Colebra Berde. Falto a gana Sithoc cu score di 4-0.
E goinan a worde marca pa ibi Maduro, R. Servonny, Stanley y R, Steenbaar.
E wega tabatin un desarollo masha deportivo di ambos banda.

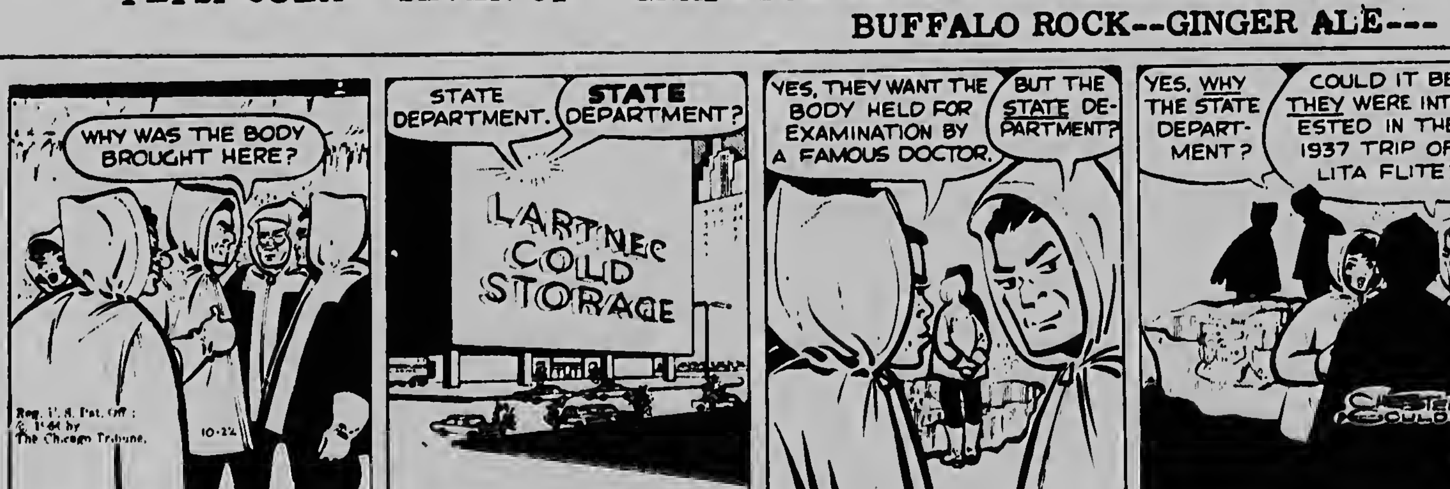




BUCHI ROBEZ







TRIUNFO PA BRAZIL Y RAPID

(Di Nos Redactor Deportivo)
Dialuna anochi na Brazil e equipo femenino clase B di Brazil a obtene triunfo di 2-1 ariba e sexteto di Valiant.

Despues di gana e promer game 15-6. Valiant a perde e siguiente dosnan 7-15 y 11-15.

E segundo partido di e anochi tabata entre e teamnan di cabayeros di Rapid y Pepsi Cola tambe perteneciente na e clase B. Rapid a resulta triunfador cu score di dos pa uno. Promer game tabata 15-12 pa Rapid, pero Pepsi a empate e wega ganando e segundo game 16-14. E tercer y decisivo a caba na 15-13. Pa Rapid cu a resulta pues esun victorioso.

A.V.B. a solicita re-afiliacion di A.S.U.

(Di Nos Redactor Deportivo)
E promer paso cu e directiva di Aruba Voetbal Bond nobo a haci ta manda un carta pa ASU solicitando re-afiliacion na e organo maximo di deportes di Aruba.

E carta aki a worde ricibi door di directiva di ASU y naturalmente lo no tin nada contra pa AVB por pasa forma parti di ASU atrobe manera semper el a haci te dia cu nan a kibra e resolucion di ASU cu tambe por cierto a pasa pa historia.

E afiliacion na ASU ta contene ademas cu pa e reunion general anual di ASU anuncia pa dia 19 di e luna aki AVB tambe por nomina candidatonan pa su representante den e directiva di ASU.

A.V.B. ta reparti puestonan awe

(Di Nos Redactor Deportivo)
Den su promer reunion cu su president nobo e directiva di Aruba Voetbal Bond lo reuni awe nochi pa por cuminza traha.
Promer paso lo ta naturalmente partimento di e puestonan di directiva manera ta conoci den e reunion general anual teni diadomingo pasa a keda eligi como president John Merryweather.

E otro puestonan den directiva lo mester worde reparti entre e cabayeronan Mateo Reyes, Damian Tromp, Chai Lacle, Asinto Franken, Luis Giel, Ulpiano Amaya, Nicolaas Dijkhoff y Tommy Croes, kende por cierto na ia my Croes, kende por cierto ta na Aruba actualmente ya cu e ta acompanjando e seleccion Antiyano na Cuba den e partidonan valido pa e preliminarnan pa e campeonato mundial di futbol.

Gradicimento di Tres Reynan

ORANJESTAD, 3 febr.- E damanan di cuerpo consular di Aruba a informa nos cu na nomber di Los Tres Reyes nan lo kier a gradici tur e contribuidornan pa nan generosidad den contribucion cu cosnan di hunga y cos dushi pa e tres Reynan dia seis di januari ultimo. Nan ta gradici cuerpo consular, La Linda (Hochmann), Licores Aruba, Niki Habibe, Victoria Bottling Company, Mercuris Trading, Aruba Trading Co., Elisa Elias Habibe, Harry Posner, Panaderia Central, Harsveld, Refresqueria Ingrida, Acme Store, No. 1 Store, Mansur Trading, Piet Soda Fountain, Botica del Pueblo, Tienda Saladin, de Wit Boekhandel, La Cubana, J. Marisaka Boekhandel, Aruba Bottling Co., Tropical Bottling Co., La Comunidad y Kees Grocery.